

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 306

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

16 ta' Novembru 2013

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1153/2013 tal-15 ta' Novembru 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 147/2003 dwar ċerti miżuri restrittivi fil-każ tas-Somalja** ..... 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1154/2013 tal-15 ta' Novembru 2013 li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran** ..... 3
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1155/2013 tal-21 ta' Awwissu 2013 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-ġhoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi fir-rigward ta' informazzjoni dwar l-assenza jew il-preżenza mnaqqa ta' glutina fl-ikel** ..... 7
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1156/2013 tal-14 ta' Novembru 2013 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** ..... 8
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1157/2013 tal-15 ta' Novembru 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex ..... 10
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1158/2013 tal-15 ta' Novembru 2013 li jistabbilixxi d-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mis-16 ta' Novembru 2013 ..... 12

Prezz: EUR 3

*(Ikompri fil-paġna li jmiss)*
**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2013/659/PESK tal-15 ta' Novembru 2013 li temenda d-Deciżjoni 2010/231/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja ..... 15
  
- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2013/660/PESK tal-15 ta' Novembru 2013 li temenda d-Deciżjoni 2012/389/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea dwar il-Bini tal-Kapaċità Marittima Reġjonali fil-Qarn tal-Afrika (EUCAP NESTOR) ..... 17
  
- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2013/661/PESK tal-15 ta' Novembru 2013 li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran ..... 18
  
- 2013/662/UE:
  - ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Ottubru 2013 li temenda d-Deciżjoni 2009/767/KE rigward l-istabbiliment, il-manutenzjoni u l-pubblikazzjoni ta' listi ta' fiduċja ta' fornituri ta' servizz ta' ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditati mill-Istati Membri (notifikata bid-dokument C(2013) 6543) <sup>(1)</sup>..... 21
  
- 2013/663/UE:
  - ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Novembru 2013 dwar ir-rifjut ta' talba għall-kancellament ta' isem imdahhal fir-reġistru ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [Kołocz śląski/kołacz śląski (IGP)] (notifikata bid-dokument C(2013) 7626) 40



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1153/2013

tal-15 ta' Novembru 2013

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 147/2003 dwar ċerti miżuri restrittivi fil-każ tas-Somalja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/231/PESK tas-26 ta' April 2010 dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2009/138/PESK <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 147/2003 tas-27 ta' Jannar 2013 dwar ċerti miżuri restrittivi fil-każ tas-Somalja <sup>(2)</sup> jimponi projbizzjoni ġenerali fuq l-ghoti ta' pariri tekniċi, assistenza, taħriġ, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati ma' attivitajiet militari, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Somalja.
- (2) Fl-24 ta' Lulju 2013, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2111 (2013) u b'hekk emenda l-embargo fuq l-armi impost mill-paragrafu 5 tar-Riżoluzzjoni tal-KSNU 733 (1992) u elabora aktar fuq il-paragrafi 1 u 2 tar-Riżoluzzjoni 1425 (2002), il-paragrafu 12 tar-Riżoluzzjoni 1846 (2008), il-paragrafu 11 tar-Riżoluzzjoni 1851 (2008) u mmodifikat mill-paragrafi 33 sa 38 tar-Riżoluzzjoni 2093 (2013) u b'hekk jipprova għal deroga mill-projbizzjoni tal-assistenza relatata ma armamenti u taġmhir militari intiż għas-sostenn ta' jew l-użu mis-successur tal-Missjoni għall-Assistenza tan-Nazzjonijiet Uniti fis-Somalja (UNSOM) u l-Missjoni ta' Taħriġ tal-Unjoni Ewropea fis-Somalja (EUTM).

(3) Fil-15 ta' Novembru 2013 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/659/PESK <sup>(3)</sup>, li temenda d-Deciżjoni 2010/231/PESK u tipprova għal tali derogi.

(4) Dawn il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għalhekk, sabiex jiġu implimentati, hemm bżonn ta' azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni, partikolarment bil-għan li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi ta' tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.

(5) Ir-Regolament (KE) Nru 147/2003 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Fir-Regolament (KE) Nru 147/2003, l-Artikolu 2a jinbidel b'dan li ġej:

## "Artikolu 2a

B'deroga mill-Artikolu 1, l-awtorità kompetenti, kif indikata fil-websajts stabbiliti fl-Anness I, fl-Istat Membru fejn il-fornitur tas-servizz huwa stabbilit, tista' tawtorizza, taht dawk il-kundizzjonijiet li hija tikkunsidra xierqa:

- (a) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, jekk tkun iddeterminat li dan it-tip ta' finanzjament, pariri, assistenza jew taħriġ ikunu maħsuba unikament għas-sostenn jew l-użu tal-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM) imsemmija fil-paragrafu 10(b) tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 2111 (2013) jew għall-użu uniku ta' Stati jew organizzazzjonijiet internazzjonali, reġjonali jew subreġjonali li jiehdu miżuri skont il-paragrafu 10(e) tal-UNSCR 2111 (2013);

<sup>(1)</sup> ĠU L 105, 27.4.2010, p. 17.

<sup>(2)</sup> ĠU L 24, 29.1.2003, p. 2.

<sup>(3)</sup> Ara l-paġna 15 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

- (b) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, jekk ikun iddeterminat li dan it-tip ta' finanzjament, pariri, assistenza jew taħriġ ikun maħsub unikament għas-sostenn tas-shab strateġiċi tal-AMISOM, jew għall-użu minnhom li joperaw biss taħt il-Kunċett Strateġiku tal-Unjoni Afrikana tal-5 ta' Jannar 2012 (jew kunċetti strateġiċi sussegwenti tal-Unjoni Afrikana), u f'kooperazzjoni u koordinazzjoni ma' AMISOM kif stipulat fil-paragrafu 10 tal-UNSCR 2111 (2013);
- (c) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, jekk ikun iddeterminat li dan it-tip ta' finanzjament, pariri, assistenza jew taħriġ ikun maħsub unikament għas-sostenn jew l-użu tal-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, inkluża l-Missjoni ta' Assistenza tan-Nazzjonijiet Uniti fis-Somalja kif stipulat fil-paragrafu 10(a) tal-UNSCR 2111 (2013);
- (d) l-ghoti ta' pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) l-awtorità kompetenti kkonċernata ddeterminat li tali pariri, assistenza jew taħriġ huma maħsuba biss għall-fini li jgħinu biex jiżviluppaw l-istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà; u
- (ii) l-Istat Membru kkonċernat innotifika lill-Kumitat stabbilit bil-paragrafu 11 tal-UNSCR 751 (1992) bid-determinazzjoni li tali pariri, assistenza jew taħriġ ikunu maħsuba biss għall-fini li jgħinu biex jiżviluppaw l-istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà, u bl-intenzjoni tal-awtorità kompetenti tiegħu li tagħti awtorizzazzjoni, u
- l-Kumitat ma jkunx oġġezzjona għal dak il-perkors ta' azzjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol min-notifika;
- (e) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, hlief f'dak li għandu x'jaqsam mal-punti stipulati fl-Anness III, jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) l-awtorità kompetenti kkonċernata ddeterminat li tali pariri, assistenza jew taħriġ huma maħsuba biss għall-iżvilupp tal-forzi tas-sigurtà tal-Gvern Federali tas-Somalja biex jipprovdu s-sigurtà għall-poplu tas-Somalja; u
- (ii) issir notifika lill-Kumitat stabbilit bil-paragrafu 11 tal-UNSCR 751 (1992) mill-inqas hamest ijiem qabel kwalunkwe għoti ta' pariri, assistenza jew taħriġ maħsuba biss għall-iżvilupp tal-forzi tas-sigurtà tal-Gvern Federali tas-Somalja, u biex jipprovdu s-sigurtà għall-poplu tas-Somalja, jipprovdu kull informazzjoni rilevanti skont il-paragrafu 16 tal-UNSCR 2111 (2013);
- (f) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari, jekk ikun iddeterminat li dan it-tip ta' finanzjament, pariri, assistenza jew taħriġ ikunu maħsuba unikament għas-sostenn jew l-użu tal-Missjoni ta' Taħriġ tal-Unjoni Ewropea fis-Somalja (EUTM)."

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2013.

Għall-Kunsill  
Il-President  
R. ŠADŽIUS

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 1154/2013

tal-15 ta' Novembru 2013

li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Waqt li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta' Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 46(2) tiegħu,

Billi:

(1) Fit-23 ta' Marzu 2012, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 267/2012.

(2) Permezz tas-Sentenzi tagħha tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawżi T-493/10 <sup>(2)</sup>, T-4/11 u T-5/11 <sup>(3)</sup>, T-12/11 <sup>(4)</sup>, T-13/11 <sup>(5)</sup>, T-24/11 <sup>(6)</sup>, T-42/12 u T-181/12 <sup>(7)</sup>, T-57/12 <sup>(8)</sup> u T-110/12 <sup>(9)</sup>, il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea annullat id-deċiżjonijiet tal-Kunsill għall-inkluzjoni ta' Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC u Iranian Offshore Engineering & Construction Co. mal-lista ta' u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.

(3) Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC u

Iranian Offshore Engineering & Construction Co. għandhom jergħu jiġu inklużi mal-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012, abbażi ta' dikjarazzjonijiet ta' raġunijiet godda rigward kull wiehed u wahda minnhom.

(4) Għandha tiġi inkluża entità addizzjonali mal-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012, għandha tiġi emendata l-informazzjoni identifikattiva fir-rigward ta' entità oħra.

(5) Konsegwentement għas-Sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-421/11 <sup>(10)</sup>, Qualitest FZE mhijiex inkluża fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.

(6) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, huwa għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 huwa emendat kif jinsab fl-Anness għal dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠU L 88, 24.3.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-493/10 *Persia International Bank plc vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(3)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża magħquda T-4/11 u T-5/11 *Export Development Bank of Iran vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(4)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-12/11 *Iran Insurance Company vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(5)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-13/11 *Post Bank Iran vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(6)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-24/11 *Bank Refah Kargaran vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(7)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawżi T-42/12 u T-181/12 *Naser Bateni vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(8)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-57/12 *Good Luck Shipping LLC vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(9)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-110/12 *Iranian Offshore Engineering & Construction Co. vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(10)</sup> Sentenza tal-5 ta' Dicembru 2012 fil-Kawża 421/11 *Qualitest FZE vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2013.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

R. ŠADŽIUS

---

## ANNEX

## I. Il-persuna u l-entitajiet elenkati hawn taht huma miżjudin mal-lista li tinsab fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012

## I. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet fir-rigward ta' missili nukleari jew ballistiċi u persuni u entitajiet li jagħtu appoġġ lill-Gvern tal-Iran

## B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Post Bank of Iran (magħruf ukoll bhala Post Bank Iran, Post Bank)	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118 Sit elettroniku: www.postbank.ir	Kumpannija li fil-parti l-kbira tagħha tappartjeni lill-Gvern tal-Iran u tagħti appoġġ finanzjaru lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
2.	Iran Insurance Company (magħrufa wkoll bhala Bimeh Iran)	121 Fatemi Ave., P.O. Box 14155-6363 Tehran, Iran P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	Kumpannija li tappartjeni lill-Gvern u li tagħti appoġġ finanzjaru lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
3.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (inkluzi l-fergħat kollha u s-sussidjarji)	Export Development Building, 21th floor, Tose'e tower, 15th st, Ahmad Qasir Ave, Tehran - Iran, 15138-35711 next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentina Square, Tehran, Iran; Tose'e Tower, Kantuniera ma' 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran; No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran; Numru tar-Reġistrazzjoni Kummerċjali: Nru. 86936 (Iran)	Kumpannija li tappartjeni lill-Gvern u li tagħti appoġġ finanzjaru lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
4.	Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Kodiċi Postali ta' Londra: EC2R 7HH, Renju Unit	Entità li tappartjeni lilentitajiet elenkati Bank Mellat u Bank Tejarat.	16.11.2013
5.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Tehran 19395-5999 Or: No.52 North Kheradmand Avenue (Is-sitt kantuniera ta' 6th Alley) Tehran, IRAN Sit elettroniku: <a href="http://www.ioec.com/">http://www.ioec.com/</a>	Entità importanti fis-settur tal-enerġija li tipprovdi dħul sostanzjali lill-Gvern tal-Iran. Effettivament, IOEC tagħti appoġġ finanzjaru u loġistiku lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
6.	Bank Refah Kargaran (magħruf ukoll bhala Bank Refah)	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Postal Code 19917, Iran Swift: REF AIRTH	Entità li tipprovdi appoġġ lill-Gvern tal-Iran. Tappartjeni 94 fil-mija lill-Iranian Social Security Organisation, u minnaha tagħha din hija kkontrollata mill-Gvern tal-Iran, u tipprovdi servizz bankarji lill-ministeri tal-gvern.	16.11.2013

## III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

## A. Persuni

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Naser Bateni	Twieled fis-16 ta' Diċembru 1962, Iranjan.	Naser Bateni jaġixxi fisem IRISL. Huwa kien direttur ta' IRISL sal-2008 u sussegwentement kien Direttur Maniġerjali ta' IRISL Europe GmbH. Huwa d-Direttur Maniġerjali ta' Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) li bhala l-aġent ġenerali tagħhom tipprovdi servizzi essenzjali lil Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) u lil Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines), it-tnejn li huma entitajiet elenkati li jaġixxu fisem IRISL.	16.11.2013

## B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Good Luck Shipping Company LLC (magħrufa wkoll bhala Good Luck Shipping Company)	P.O. BOX 5562, Dubai; jew P.O. Box 8486, Dubai, l-Emirati Gharab Magħquda	Good Luck Shipping Company LLC, bhala l-aġent għal Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines) fl-Emirati Gharab Magħquda, tipprovdi servizzi essenzjali lil HDS Lines li hija entità elenkata li taġixxi fisem IRISL.	16.11.2013
2.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Indirizz postali: Schottweg 7, 22087 Hamburg, il-Ġermanja; Indirizz alternattiv: Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township.	Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) hija l-aġent ġenerali għal u bhala tali tipprovdi servizzi essenzjali lil Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) u lil Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines), li t-tnejn huma entitajiet identifikati bhala li jaġixxu fisem IRISL.	16.11.2013

## II. L-entrata għall-entità li tinsab fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 elenkata hawn taht għandha tiġi sostitwita bl-entrata li tinsab hawn taht

## B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Onerbank ZAO (magħruf ukoll bhala Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honorbank, North European Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51- 1, 220004, Minsk, Bjelorusija	Bank ibbażat fil-Bjelorusija li jappartjeni lill-Bank Refah Kargaran, lill-Bank Saderat u lill-Bank Toseeh Saderat Iran	23.5.2011



## REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1155/2013

tal-21 ta' Awwissu 2013

**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi fir-rigward ta' informazzjoni dwar l-assenza jew il-preżenza mnaqqsa ta' glutina fl-ikel**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-paragrafu 2 tal-Artikolu 36 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 jirrikjedi li l-informazzjoni li tista' tiġi pprovduta minn operaturi tan-negozju tal-ikel ma tqarraqx bil-konsumatur, ma tkunx ambigwa jew tohloq konfużjoni għall-konsumaturi u, fejn ikun il-każ, tkun ibbażata fuq id-data xjentifika rilevanti.
- (2) Skont il-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' dawk ir-rekwiżiti għall-każijiet identifikati f'dak il-paragrafu.
- (3) Il-paragrafu 4 ta' dak l-Artikolu jipprovdi għall-possibbiltà li l-paragrafu 3 jiġi ssupplimentat billi jiżdied każ speċifiku ieħor li fih il-Kummissjoni għandha timplimenta dawk ir-rekwiżiti sabiex jiġi żgurat li l-konsumaturi jkunu informati b'mod xieraq.
- (4) Persuni li għandhom il-marda coeliac ibatu minn intolleranza permanenti għall-glutina. Il-glutina tista' tikkawża effetti avversi għal dawk il-persuni u għalhekk għandha tkun assenti jew preżenti f'ammonti baxxi hafna fid-dieta tagħhom.
- (5) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 41/2009<sup>(2)</sup> jstabbilixxi regoli armonizzati dwar l-informazzjoni li

tingħata lill-konsumaturi dwar l-assenza jew il-preżenza mnaqqsa ta' glutina fl-ikel. Ir-Regolament (UE) Nru 609/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(3)</sup> jipprevedi t-tħassir tar-Regolament (KE) Nru 41/2009 mill-20 ta' Lulju 2016.

- (6) Il-konsumaturi għandhom ikomplu jkunu infurmati b'mod xieraq u ma jiġux imqarraq jew konfużi meta l-informazzjoni dwar l-assenza jew il-preżenza mnaqqsa ta' glutina fl-ikel tingħata mill-operaturi tan-negozji tal-ikel wara t-tħassir tar-Regolament (KE) Nru 41/2009. Huwa għalhekk mehtieg li l-paragrafu 3 tal-Artikolu 36 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 jiġi emendat sabiex jippermetti lill-Kummissjoni tistabbilixxi kundizzjonijiet uniformi għall-informazzjoni dwar l-ikel dwar l-assenza jew il-preżenza mnaqqsa ta' glutina fl-ikel li tista' tingħata mill-operaturi tan-negozji tal-ikel,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Fl-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 36(3) tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 għandu jiżdied il-punt (d) li ġej:

“(d) informazzjoni dwar l-assenza jew il-preżenza mnaqqsa ta' glutina fl-ikel.”

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Awwissu 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 304, 22.11.2011, p. 18.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 41/2009 tal-20 ta' Jannar 2009 li jikkonċerna l-kompożizzjoni u l-ittikkettjar ta' oġġetti tal-ikel għal dawk li ma taqbilx magħhom il-glutina (ĠU L 16, 21.1.2009, p. 3).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 609/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar ikel maħsub għat-trabi u t-tfal żgħar, ikel għal skopijiet mediċi speċjali, u bhala sostitut tad-dieta kollha għall-kontroll tal-piż u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 92/52/KEE, id-Direttivi tal-Kummissjoni 96/8/KE, 1999/21/KE, 2006/125/KE u 2006/141/KE, id-Direttiva 2009/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 41/2009 u (KE) Nru 953/2009 (ĠU L 181, 29.6.2013, p. 35).

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1156/2013****tal-14 ta' Novembru 2013****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa meħtieġ li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ma' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita b'dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bl-għan tal-applikazzjoni tat-tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-prodotti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmija fil-kolonna (1) tat-tabella mnizzla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taht il-kodiċi tan-NM indikata fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.

(4) Huwa xieraq li jiġi pprovdut li informazzjoni tariffarja vinkolanti mahruġa fir-rigward tal-prodotti kkonċernati minn dan ir-Regolament li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament tista', għal ċertu perjodu, tibqa' tiġi invokata mid-detentur skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 <sup>(2)</sup>. Dan il-perjodu għandu jkun ta' tliet xhur.

(5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-oġġetti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella mnizzla fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' din it-tabella.

*Artikolu 2*

L-informazzjoni tariffarja vinkolanti li ma tkunx tikkonforma ma' dan ir-Regolament tista' tibqa' tiġi invokata skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 għal perjodu ta' tliet xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Novembru 2013.

*Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,  
Algirdas ŠEMETA  
Membru tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

## ANNEX

Deskrizzjoni tal-oġġetti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Televiżjoni tal-kulur mhux komplut tat-tip bl-iskrin tal-kristalli likwidi (LCD), mingħajr l-hekk imsejjah "tuner", b'kejl dijagonali tal-iskrin ta' madwar 81 cm (32 pulzier) u b'dimensjonijiet (mingħajr l-istand) ta' bejn wieħed u ieħor 75 × 44 × 5 cm bi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— riżoluzzjoni normali ta' 1 920 × 1 080 pixels,</li> <li>— proporzjon tal-aspett ta' 16:9,</li> <li>— pixel pitch ta' 0,369 mm,</li> <li>— żewġ loudspeakers ta' 10 W,</li> <li>— buttuni biex tixgħelu u titfih u buttuni ta' kontroll, inkluż buttuni biex tbidel l-istazzjoniet,</li> <li>— slot għall-inkorporazzjoni tal-hekk imsejjah "tuner" li għandu l-forma ta' modulu li jinkludi ċirkwiti tal-frekwenza tar-radju (blokka FR), ċirkwiti tal-frekwenza intermedjarja (blokka IF) u ċirkwiti ta' demodulazzjoni (blokka DEM). Wara l-inkorporazzjoni tal-modulu tat-tuner l-apparat jista' jirċievi sinjali diġitali tat-televiżjoni.</li> </ul> <p>Huwa mghammar bl-interfaċċji li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— żewġ HDMI,</li> <li>— IN kompost,</li> <li>— IN komponent.</li> </ul> <p>L-apparat huwa wkoll mghammar b'dekoder MPEG għad-dikompresjoni għal sinjali ta' video diġitali u bl-elettronika għall-kontroll tal-għażla tal-istazzjonijiet ("tuning") u li biex dawn jiġu mmemorizzati.</p> <p>Għandu stand fissa mingħajr mekkaniżmu li jdur jew li jitmejjel u huwa pprezentat b'remote control.</p>	8528 72 40	<p>Il-klassifikazzjoni hija determinata bid-dispożizzjonijiet tar-regoli ġenerali 1, 2(a) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Maqghuda, u bil-kliem tal-kodicijiet tan-NM 8528, 8528 72 u 8528 72 40.</p> <p>Meta jitqiesu l-karatteristiċi oġġettivi tiegħu, jiġifieri slot biex jiddaħhal l-hekk imsejjah "tuner", il-preżenza ta' dekodeur MPEG u l-elettronika għall-kontroll tal-għażla tal-istazzjon (tuning) u l-memorizzazzjoni, l-apparat għandu l-karattru essenzjali ta' apparat ta' riċezzjoni komplut għat-televiżjoni. Għaldaqstant, il-klassifikazzjoni taht is-subintestaturi 8528 51 jew 8528 59 bhala moniter hija eskluża.</p> <p>Għalhekk l-apparat għandu jiġi kklassifikat taht il-kodiċi tan-NM 8528 72 40 bhala apparat ta' riċezzjoni tat-televiżjoni bi skrin b'teknoloġija tal-kristalli likwidi (LCD).</p>

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1157/2013****tal-15 ta' Novembru 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS unika) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipprocessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull gurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2013.

*Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	50,7
	MA	39,1
	MK	55,3
	ZZ	48,4
0707 00 05	AL	45,1
	MK	59,9
	TR	128,8
	ZZ	77,9
0709 93 10	MA	85,6
	TR	163,7
	ZZ	124,7
0805 20 10	MA	65,4
	ZZ	65,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	78,7
	TR	77,9
	ZA	157,1
	ZZ	104,6
0805 50 10	TR	78,2
	ZZ	78,2
0806 10 10	BR	244,0
	LB	250,2
	PE	322,3
	TR	169,1
	US	362,2
	ZZ	269,6
0808 10 80	BR	93,9
	CL	102,3
	MK	32,3
	NZ	93,9
	US	110,2
	ZA	218,8
0808 30 90	CN	52,9
	TR	112,1
	ZZ	82,5

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1158/2013****tal-15 ta' Novembru 2013****li jistabbilixxi d-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mis-16 ta' Novembru 2013**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal certi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS unika) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 642/2010 tal-20 ta' Lulju 2010 dwar regoli ta' applikazzjoni għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 dwar id-dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (qamh komuni, għaž-żriġh), ex 1001 99 00 (qamh komuni ta' kwalità għolja għajr dak għaž-żriġh), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 u 1007 90 00, id-dazju għall-importazzjoni huwa daqs il-prezz tal-intervent li jgħodd għal dawn il-prodotti fil-waqt tal-importazzjoni, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz tal-importazzjoni CIF applikabbli għall-konsenja kkonċernata. Madankollu, dan id-dazju ma jistax jaqbeż ir-rata ta' dazji fit-Tariffa Doganali Komuni.
- (2) L-Artikolu 136(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju għall-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu

msemmi, għandhom jiġu stabbiliti fuq bażi regolari l-prezzijiet rappreżentattivi tal-importazzjoni CIF għall-prodotti kkonċernati.

- (3) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (qamh komuni, għaž-żriġh), ex 1001 99 00 (qamh komuni ta' kwalità għolja għajr dak għaž-żriġh), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 u 1007 90 00, id-dazju għall-importazzjoni huwa kkalkulat fuq il-prezz rappreżentattiv tal-importazzjoni CIF ta' kull jum iddeterminat skont il-metodu speċifikat fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.
- (4) Jehtieg li jiġu stabbiliti d-dazji għall-importazzjoni għall-perjodu li jibda mis-16 ta' Novembru 2013, applikabbli sakemm jidhlu fis-sehħ dazji għall-importazzjoni godda.
- (5) Minhabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika malajr kemm jista' jkun wara li tkun disponibbli d-dejta aġġornata, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Mis-16 ta' Novembru 2013, id-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma stipulati fl-Anness I għal dan ir-Regolament abbażi tal-informazzjoni fl-Anness II.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2013.

Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 187, 21.7.2010, p. 5.

## ANNEX I

**Dazji għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mis-16 ta' Novembru 2013**

Kodiċi NM	Isem tal-merkanzija	Dazju għall-importazzjoni <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	QAMH durum ta' kwalità għolja	0,00
	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
ex 1001 91 20	QAMH komuni, għaž-żriġh	0,00
ex 1001 99 00	QAMH komuni ta' kwalità għolja, għajr dak għaž-żriġh	0,00
1002 10 00 1002 90 00	SEGALA	0,00
1005 10 90	QAMHIRRUM għaž-żriġh, għajr l-ibridi	0,00
1005 90 00	QAMHIRRUM, għajr dak għaž-żriġh <sup>(2)</sup>	0,00
1007 10 90 1007 90 00	SORGU tal-qamh, għajr ibridi għaž-żriġh	0,00

<sup>(1)</sup> L-importatur jista' jibbenefika, skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, minn tnaqqis fid-dazji ta':

- 3 EUR/t, jekk il-port tal-hatt ikun fil-Baħar Mediterran (l-hinn mill-Istrett ta' Ġibiltà) jew fil-Baħar l-Iswed, jekk il-merkanzija tasal fl-Unjoni mill-Oċeani Atlantiku jew permezz tal-Kanal ta' Suez,
- 2 EUR/t, jekk il-port tal-hatt jinsab fid-Danimarka, l-Estonja, l-Irlanda, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja, il-Finlandja, fl-Isvezja, fir-Renju Unit jew fuq il-kosta tal-Atlantiku tal-Peniżola Iberika, jekk il-merkanzija tasal fl-Unjoni mill-Oċean Atlantiku.

<sup>(2)</sup> L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tunnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 642/2010 jiġu rrispettati.

## ANNEX II

## Informazzjoni għall-kalkolu tad-dazji stipulati fl-Anness I

1.11.2013-14.11.2013

(1) Il-kwantitajiet medji għall-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

(EUR/t)

	Qamh komuni <sup>(1)</sup>	Qamhirrum	Qamh durum kwalità għolja	Qamh durum, ta' kwalità medja <sup>(2)</sup>	Qamh durum ta' kwalità baxxa <sup>(3)</sup>
Borża	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kwotazzjoni	208,10	125,00	—	—	—
Prezz FOB l-Istati Uniti tal-Amerika	—	—	223,68	213,68	193,68
Primjum tal-Golf	—	27,25	—	—	—
Primjum tal-Għadajjar il-Kbar	38,02	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Primjum pożittiva ta' EUR 14/t inkorporat (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).<sup>(2)</sup> Skont ta' EUR 10/t (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).<sup>(3)</sup> Skont ta' EUR 30/t (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).

(2) Il-kwantitajiet medji għall-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

Spejjeż għat-trasport: Il-Golf tal-Messiku — Rotterdam: 18,22 EUR/t  
 Spejjeż għat-trasport: L-Għadajjar il-Kbar — Rotterdam: 50,75 EUR/t



# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2013/659/PESK

tal-15 ta' Novembru 2013

### li temenda d-Deciżjoni 2010/231/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' April 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/231/PESK <sup>(1)</sup> dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja u li tħassar il-Pożizzjoni Komuni 2009/138/PESK.
- (2) Fl-24 ta' Lulju 2013, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2111 (2013) u b'hekk emenda l-embargo tal-armi impost mill-paragrafu 5 tar-Riżoluzzjoni 733 (1992) u elabora aktar fuq il-paragrafi 1 u 2 tar-Riżoluzzjoni 1425(2002), paragrafu 12 tar-Riżoluzzjoni 1846 (2008), paragrafu 11 tar-Riżoluzzjoni 1851 (2008) u paragrafi 33 sa 38 tar-Riżoluzzjoni 2093 (2013).
- (3) Id-Deciżjoni 2010/231/PESK għandha tiġi emendata kif adatt,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2010/231/PESK hija emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 1(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal:

- (a) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, u għall-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja jew assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari maħsuba unikament għall-appoġġ ta' jew l-użu mill-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, inkluża l-Missjoni ta' Assistenza tan-Nazzjonijiet Uniti għas-Somalja (UNSOM);

(b) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, u għall-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja jew assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari maħsuba unikament għall-appoġġ ta' jew l-użu mill-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM);

(c) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u ta' materjal ta' kull tip, u għall-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja u assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari, maħsuba unikament għall-appoġġ ta', jew l-użu mis-shab strateġiċi tal-AMISOM, li joperaw unikament skont il-Kunċett Strateġiku tal-Unjoni Afrikana tal-5 ta' Jannar 2012 (jew kunċetti strateġiċi sussegwenti tal-UA) u f'kooperazzjoni u koordinazzjoni mal-AMISOM;

(d) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, u għall-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja jew assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari maħsuba unikament għall-appoġġ jew l-użu mill-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għat-Taħriġ (EUTM) fis-Somalja;

(e) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, u għall-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja u assistenza oħra maħsub unikament għall-użu mill-Istati Membri jew organizzazzjonijiet internazzjonali, reġjonali u subreġjonali li jwettqu miżuri biex jittrażnu l-atti ta' piraterija jew is-serq bl-użu tal-armi l-barra mix-xtut tas-Somalja, fuq it-talba tal-Gvern Federali tas-Somalja li dwarha ntbagħtet notifika lis-Segretarjat Ġenerali u dment li kwalunkwe miżura li tittiehed tkun konsistenti mad-dritt umanitarju internazzjonali u d-dritt dwar id-drittijiet tal-bniedem applikabbli;

(f) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, u għall-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja u assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari, maħsuba unikament għall-iżvilupp tal-Forzi tas-Sigurtà tal-Gvern Federali tas-Somalja, u biex jipprovdur sigurtà għall-poplu Somalu, hliel fir-rigward ta' kunsinni ta' oġġetti li jidhru fl-Anness II, jekk il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun ġie nnotifikat tal-anqas hamest ijiem minn qabel f'konformità mal-paragrafi 14 u 15 tal-UNSCR 2111 (2013), inkluż, jekk adattat, kif jidher fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu;

<sup>(1)</sup> ĠU L 105, 27.4.2010, p. 17.

- (g) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip li jidhru fl-Anness II lill-Gvern Federali tas-Somalja kif approvat minn qabel mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet skont il-każ;
- (h) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' lbies protettiv, inklużi gkieket rinfurzati u elmi militari, esportati temporanjament lejn is-Somalja minn persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, rappreżentanti tal-mezzi tax-xandir u haddiema u persunal assoċjat fl-ambitu umanitarju u fil-qasam tal-iżvilupp għall-użu personali tagħhom biss;
- (i) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' tagħmir militari mhux letali maħsub unikament għall-użu umanitarju jew protettiv, innotifikat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet hamest ijiem minn qabel. u għall-informazzjoni tiegħu biss, mill-Istat, l-organizzazzjoni internazzjonali, reġjonali jew subreġjonali fornituri;
- (j) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, u l-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja u assistenza oħra u taħriġ relatat ma' attivitajiet militari mill-Istati Membri jew organizzazzjonijiet internazzjonali,

reġjonali u subreġjonali maħsub unikament għall-finijiet ta' għajna fl-iżvilupp tal-istituzzjonijiet tas-settur tas-sigurtà Soamli, fin-nuqqas ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat fi żmien hamest ijiem tax-xogħol lminn meta jirċievi n-notifika ta' kwalunkwe tali assistenza mill-Istat Membru, l-organizzazzjoni internazzjonali, reġjonali jew subreġjonali fornituri."

2. It-titolu tal-Anness II jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Lista ta' punti msemmija fil-punti (f) u (g) tal-Artikolu 1(3)".

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2013.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
R. ŠADŽIUS

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2013/660/PESK

tal-15 ta' Novembru 2013

li temenda d-Deciżjoni 2012/389/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea dwar il-Bini tal-Kapaċità Marittima Reġjonali fil-Qarn tal-Afrika (EUCAP NESTOR)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 28, l-Artikolu 42(4) u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fis-16 ta' Lulju 2012 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/389/PESK <sup>(1)</sup>. Dik id-Deciżjoni tiskadi fil-15 ta' Lulju 2014.
- (2) Fid-9 ta' Lulju 2013 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/367/PESK <sup>(2)</sup> li emendat id-Deciżjoni 2012/389/PESK u li estendiet il-perjodu kopert mill-ammont ta' referenza finanzjarja sal-15 ta' Novembru 2013.
- (3) Id-Deciżjoni 2012/389/PESK għandha tiġi emendata biex tipprovdi għal ammont ta' referenza finanzjarja ġdid għall-perjodu mis-16 ta' Novembru 2013 sal-15 ta' Lulju 2014.
- (4) EUACP NESTOR ser titmexxa fil-kuntest ta' sitwazzjoni li tista' tiddeterjora u li tista' xxekkel il-kisba tal-objettivi tal-azzjoni esterna tal-Unjoni kif imniżżel fl-Artikolu 21 tat-Trattat,

## Artikolu 1

L-Artikolu 13(1) tad-Deciżjoni 2012/389/PESK huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-ammont ta' referenza finanzjarja mahsub sabiex ikopri n-nefqa relatata mal-EUCAP NESTOR mis-16 ta' Lulju 2012 sal-15 ta' Novembru 2013 għandu jkun EUR 22 880 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja biex ikopri n-nefqa relatata mal-EUCAP NESTOR għall-perjodu mis-16 ta' Novembru 2013 sal-15 ta' Lulju 2014 għandu jkun EUR 11 950 000."

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2013.

Għall-Kunsill  
Il-President  
R. ŠADŽIUS

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/389/PESK tas-16 ta' Lulju 2012 dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea dwar il-Bini tal-Kapaċità Marittima Reġjonali fil-Qarn tal-Afrika (EUCAP NESTOR) (GU L 187, 17.7.2012, p. 40).

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/367/PESK tad- 9 ta' Lulju 2013 li temenda d-Deciżjoni 2012/389/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea dwar il-Bini tal-Kapaċità Marittima Reġjonali fil-Qarn tal-Afrika (EUCAP NESTOR) (GU L 189, 10.7.2013, p. 12).

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2013/661/PESK

tal-15 ta' Novembru 2013

li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK tas-26 ta' Lulju 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 23(2) tagħha,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' Lulju 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.
- (2) Permezz tas-Sentenzi tagħha tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawżi T-493/10 <sup>(2)</sup>, T-4/11 u T-5/11 <sup>(3)</sup>, T-12/11 <sup>(4)</sup>, T-13/11 <sup>(5)</sup>, T-24/11 <sup>(6)</sup>, T-42/12 u T-181/12 <sup>(7)</sup>, T-57/12 <sup>(8)</sup> u T-110/12 <sup>(9)</sup>, il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea annullat id-deċiżjonijiet tal-Kunsill għall-inklużjoni ta' Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC u Iranian Offshore Engineering & Construction Co. mal-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK.
- (3) Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC u Iranian Offshore Engineering & Construction Co. għandhom jergħu jiġu inklużi mal-lista ta' persuni u entitajiet

soġġetti għal miżuri restrittivi, abbażi ta' dikjarazzjonijiet ta' raġunijiet godda rigward kull wiehed u waħda minnhom.

- (4) Għandha tiġi inkluża entità addizzjonali fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi, u għandha tiġi emendata l-informazzjoni identifikattiva fir-rigward ta' entità oħra soġġetta għal miżuri restrittivi.
- (5) Konsegwentement għas-Sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-421/11 <sup>(10)</sup>, Qualitest FZE mhijiex inkluża fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

L-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK huwa emendat kif jinsab fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

R. ŠADŽIUS

<sup>(1)</sup> ĠU L 195, 27.7.2010, p. 39.

<sup>(2)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-493/10 *Persia International Bank plc vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(3)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża magħquda T-4/11 u T-5/11 *Export Development Bank of Iran vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(4)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-12/11 *Iran Insurance Company vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(5)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-13/11 *Post Bank Iran vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(6)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-24/11 *Bank Refah Kargaran vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(7)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-42/12 u T-181/12 *Naser Bateni vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(8)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-57/12 *Good Luck Shipping LLC vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(9)</sup> Sentenza tas-6 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-110/12 *Iranian Offshore Engineering & Construction Co. vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>(10)</sup> Sentenza tal-5 ta' Diċembru 2012 fil-Kawża T-421/11 *Qualitest FZE vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea*.

## ANNEX

## I. Il-persuna u l-entitajiet elenkati hawn taht huma miżjudin mal-lista li tinsab fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK

## I. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet fir-rigward ta' missili nukleari jew ballistiċi u persuni u entitajiet li jagħtu appoġġ lill-Gvern tal-Iran

## B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Post Bank of Iran (magħruf ukoll bħala Post Bank Iran, Post Bank)	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118 Sit elettroniku: www.postbank.ir	Kumpannija li fil-parti l-kbira tagħha tappartjeni lill-Gvern tal-Iran u tagħti appoġġ finanzjaru lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
2.	Iran Insurance Company (magħrufa wkoll bħala Bimeh Iran)	121 Fatemi Ave., P.O. Box 14155-6363 Tehran, Iran P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	Kumpannija li tappartjeni lill-Gvern u li tagħti appoġġ finanzjaru lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
3.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (inklużi l-fergħat kollha u s-sussidjarji)	Export Development Building, 21th floor, Tose'e tower, 15th st, Ahmad Qasir Ave, Tehran - Iran, 15138-35711 next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentina Square, Tehran, Iran; Tose'e Tower, Kantuniera ma' 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran; No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran; Numru tar-Reġis- trazzjoni Kummerċjali: Nru. 86936 (Iran)	Kumpannija li tappartjeni lill-Gvern u li tagħti appoġġ finanzjaru lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
4.	Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Kodiċi Postali ta' Londra: EC2R 7HH, Renju Unit	Entità li tappartjeni lill-entitajiet nominati Bank Mellat u Bank Tejarat.	16.11.2013
5.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Tehran 19395-5999 Jew: No.52 North Kheradmand Avenue (Is-sitt kantuniera ta' 6th Alley) Tehran, IRAN Sit elettroniku: <a href="http://www.ioec.com/">http://www.ioec.com/</a>	Entità importanti fis-settur tal-enerġija li tipprovdi dhul sostanzjali lill-Gvern tal-Iran. Effettivament, IOEC tagħti appoġġ finanzjaru u logistiku lill-Gvern tal-Iran.	16.11.2013
6.	Bank Refah Kargaran (magħruf ukoll bħala Bank Refah)	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Kodiċi Postali 19917, Iran Swift: REF AIRTH	Entità li tipprovdi appoġġ lill-Gvern tal-Iran. Tappartjeni 94 fil-mija lill-Iranian Social Security Organisation, li min-naha tagħha hija kkontrollata mill-Gvern tal-Iran, u tipprovdi servizz bankarji lill-ministeri tal-gvern.	16.11.2013

## III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

## A. Persuni

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elekar
1.	Naser Bateni	Twieled fis-16 ta' Diċembru 1962, Iranjan.	Naser Bateni jaġixxi fisem IRISL. Huwa kien direttur ta' IRISL sal-2008 u sussegwentement kien Direttur Maniġerjali ta' IRISL Europe GmbH. Huwa d-Direttur Maniġerjali ta' Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) li, bhala l-aġent ġenerali tagħhom, tipprovdi servizzi essenzjali lil Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) u lil Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines), it-tnejn li huma entitajiet nominati li jaġixxu fisem IRISL.	16.11.2013

## B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elekar
1.	Good Luck Shipping Company LLC (magħrufa wkoll bhala Good Luck Shipping Company)	P.O. BOX 5562, Dubai; jew P.O. Box 8486, Dubai, l-Emirati Gharab Magħquda	Good Luck Shipping Company LLC, bhala l-aġent għal Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines) fl-Emirati Gharab Magħquda, tipprovdi servizzi essenzjali lil HDS Lines li hija entità nominata li taġixxi fisem IRISL.	16.11.2013
2.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Indirizz postali: Schottweg 7, 22087 Hamburg, il-Ġermanja; Indirizz alternattiv: Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township.	Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) hija l-aġent ġenerali għal u bhala tali tipprovdi servizzi essenzjali lil Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) u lil Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines), li t-tnejn huma entitajiet identifikati bhala li jaġixxu fisem IRISL.	16.11.2013

## II. L-entrata għall-entità li tinsab fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK elenkata hawn taht għandha tiġi sostitwita bl-entrata ta' hawn taht

## B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-elekar
1.	Onerbank ZAO (magħruf ukoll bhala Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honorbank, North European Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51- 1, 220004, Minsk, Bjelorusija	Bank ibbażat fil-Bjelorusija li jappartjeni lill-Bank Refah Kargaran, lill-Bank Saderat u lill-Bank Toseeh Saderat Iran	23.5.2011

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-14 ta' Ottubru 2013

**li temenda d-Deċiżjoni 2009/767/KE rigward l-istabbiliment, il-manutenzjoni u l-pubblikazzjoni ta' listi ta' fiduċja ta' fornituri ta' servizz ta' ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditati mill-Istati Membri**

(notifikata bid-dokument C(2013) 6543)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/662/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(3) tagħha,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE tas-16 ta' Ottubru 2009 li tistipula miżuri li jiffacilitaw l-użu ta' proċeduri b'mezzi elettronici permezz tal-"Punti ta' Kuntatt Wahdieni" skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern <sup>(2)</sup> tobbliga lill-Istati Membri jagħmlu disponibbli l-informazzjoni neċessarja għall-validazzjoni ta' firem elettronici avvanzati sostnuti b'ċertifikat kwalifikat. Din l-informazzjoni għandha tkun ipprezentata b'mod uniformi bl-użu tal-hekk imsejha "listi ta' fiduċja" li jkun fihom informazzjoni dwar il-fornituri tas-servizz ta' ċertifikazzjoni li johorġu ċertifikati kwalifikati lill-pubbliku skont id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettronici <sup>(3)</sup> u taht superviżjoni/akkreditati mill-Istati Membri.

(2) Esperjenza prattika fl-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni 2009/767/KE mill-Istati Membri wriet li huwa meħtieġ ċertu titjib biex jiġu mmassimizzati l-benefiċċji tal-listi ta' fiduċja. Barra minn hekk, l-Istitut Ewropew tal-Istandards tat-Telekomunikazzjoni (ETSI) ippubblika speċifikazzjonijiet tekniċi godda għal-listi ta' fiduċja (TS 119 612) li huma bbażati fuq l-ispeċifikazzjonijiet attwalment inklużi fl-Anness tad-Deċiżjoni, iżda li, fl-istess hin, jagħmlu għadd ta' titjib fl-ispeċifikazzjonijiet eżistenti.

(3) Id-Deċiżjoni 2009/767/KE għandha għalhekk tiġi emendata biex tirreferi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi 119 612 tal-ETSI u biex tinkorpora t-tibdiliet meqjusa meħtieġa sabiex jittejjbu u jiġu ffacilitati l-implimentazzjoni u l-użu tal-listi ta' fiduċja.

(4) Sabiex l-Istati Membri jingħatalhom żmien iwettqu t-tibdiliet tekniċi meħtieġa fil-listi ta' fiduċja attwali tagħhom, ikun xieraq li din id-Deċiżjoni tapplika mill-1 ta' Frar 2014.

(5) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar id-Direttiva tas-Servizzi,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

**Emendi għad-Deċiżjoni 2009/767/KE**

Id-Deċiżjoni 2009/767/KE hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafi 1, 2 u 2a huma ssostitwiti b'dan li ġej:

"1. Kull Stat Membru jistabbilixxi, iżomm u jipubblika, skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stipulati fl-Anness, "lista ta' fiduċja" li bhala minimu jkollha informazzjoni rigward il-fornituri tas-servizzi ta' ċertifikazzjoni li johorġu ċertifikati kwalifikati lill-pubbliku u li huma taht superviżjoni/akkreditati minnhom.

2. L-Istati Membri jistabbilixxu u jipubblikaw forma proċessabbli mill-magna tal-lista ta' fiduċja, skont l-ispeċifikazzjonijiet stipulati fl-Anness. Jekk Stat Membru jagħżel li jipubblika forma legibbli mill-bniedem tal-lista ta' fiduċja tiegħu, dik il-forma tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet stipulati fl-Anness.

2a. L-Istati Membri jiffirmaw elettronikament il-forma proċessabbli mill-magna tal-lista ta' fiduċja tagħhom sabiex jiżguraw l-awtenticità u l-integrità tagħha. Jekk Stat Membru jipubblika forma legibbli mill-bniedem tal-lista ta' fiduċja, għandu jiżgura li din il-forma tal-lista ta' fiduċja jkun fiha l-istess deġta bhall-forma proċessabbli mill-magna u għandu jiffirmaha elettronikament bl-istess ċertifikat bhal dak użat għall-forma proċessabbli mill-magna."

<sup>(1)</sup> ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36.<sup>(2)</sup> ĠU L 274, 20.10.2009, p. 36.<sup>(3)</sup> ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12.

(b) Jiddahhal il-paragrafu 2b li ġej:

“2b. L-Istati Membri jiżguraw li l-forma proċessabbli mill-magna tal-listi ta' fiduċja tagħhom tkun aċċessibbli fil-post tal-pubblikazzjoni tagħha fi kwalunkwe hin, mingħajr interruzzjoni, hlief għal skopijiet ta' manutenzjoni.”

(c) Il-paragrafu 3 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

“3. L-Istati Membri jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja:

- (a) il-korp jew il-korpi responsabbli għall-istabbiliment, il-manutenzjoni u l-pubblikazzjoni tal-forma proċessabbli mill-magna tal-lista ta' fiduċja;
- (b) il-post fejn tiġi ppubblikata l-forma proċessabbli mill-magna tal-lista ta' fiduċja;
- (c) żewġ operaturi jew aktar tal-iskema taċ-ċertifikati tal-muftieħ pubbliku, b'perjodi ta' validità spostati ta' mill-inqas tliet xhur li jikkorrispondu għal imftietah privati li jistgħu jintużaw biex tiġi ffirmata elettronikament il-lista ta' fiduċja fil-forma proċessabbli mill-magna;
- (d) kwalunkwe bidla fl-informazzjoni fil-punti (a), (b) u (c).”

(d) Jiddahhal il-paragrafu 3a li ġej:

“3a. Jekk Stat Membru jippubblika l-lista ta' fiduċja legibbli mill-bniedem, l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 tiġi nnotifikata fil-forma legibbli mill-bniedem ukoll.”

(2) L-Anness jiġi ssostitwit bl-Anness għal din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

### **Applikazzjoni**

Din id-Deciżjoni tapplika mill-1 ta' Frar 2014.

*Artikolu 3*

### **Destinatarji**

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Ottubru 2013.

*Għall-Kummissjoni*

Michel BARNIER

*Membru tal-Kummissjoni*



## ANNEX

**SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI GĦAL MUDELL KOMUNI GĦAL-“LISTA TA’ FIDUĊJA TAL-FORNITURI TA’ SERVIZZI TA’ ĊERTIFIKAZZJONI TAHT SUPERVIŻJONI/AKKREDITATI”**

## REKWIŻITI ĠENERALI

**1. Introduzzjoni**

L-ghan tal-Mudell Komuni għal-“Lista ta’ Fiducja tal-Fornituri ta’ Servizzi ta’ Ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditati” tal-Istati Membri huwa li tistabbilixxi metodu komuni li bih Stat Membru jagħti informazzjoni dwar l-istatus ta’ superviżjoni/akkreditazzjoni tas-servizzi ta’ ċertifikazzjoni minn Fornituri ta’ Servizzi ta’ Ċertifikazzjoni <sup>(1)</sup> (CSPs) li jkunu taht superviżjoni/akkreditati minnu għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 1999/93/KE. Dan jinkludi l-ghoti ta’ informazzjoni storika dwar l-istatus tas-superviżjoni/akkreditazzjoni tas-servizzi ta’ ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditati.

L-ghan ewlieni ta’ din l-informazzjoni huwa li jsostni l-validazzjoni tal-Firem Elettronici Kwalifikati (QES) u tal-Firem Elettronici Avanzati (AdES) <sup>(2)</sup> sostnuti minn Ċertifikat Kwalifikat <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>.

L-informazzjoni obligatorja fil-Lista ta’ Fiducja għandha tinkludi bhala livell minimu, informazzjoni dwar CSPs li johorġu Ċertifikati Kwalifikati (QCs) <sup>(5)</sup> skont id-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE (l-Artikolu 3(2) u (3), u l-Artikolu 7(1)(a)), inkluż meta din ma tkunx parti mill-QCs, informazzjoni dwar il-QCs li jsostnu firma elettronika, kif ukoll jekk il-firma gietx maħluqa jew le minn Mezz għall-Holqien tal-Firem Sikuri (SSCD, Secure Signature Creation Device) <sup>(6)</sup>.

Informazzjoni addizzjonali fuq l-CSPs li ma johorġux QCs iżda li jipprovdu servizzi marbuta mal-firem elettronici (pereż. CSP li jipprovdi Servizzi ta’ Stampar tal-Hin u li johorġ Tokens tat-Timbr tal-Hin, CSP li johorġ ċertifikati mhux Kwalifikati, eċċ.) tista’ jiġi inkluż fil-Lista ta’ Fiducja fuq livell nazzjonali u b’mod volontarju, sakemm dawn is-CSPs ikunu taht superviżjoni/akkreditati b’mod simili bhas-CSPs li johorġu QC jew approvati skont skema nazzjonali differenti tal-approvazzjoni. Fxi Stati Membri l-iskemi tal-approvazzjoni nazzjonali jistgħu jkunu differenti mis-superviżjoni jew mill-iskemi ta’ akkreditazzjoni volontarji applikabbli għal CSPs li johorġu QCs fir-rigward tar-rekwiżiti applikabbli u/jew tal-organizzazzjoni responsabbli. It-termini “akkreditat” u/jew “taht superviżjoni” fl-ispeċifikazzjonijiet attwali jkopru wkoll l-iskemi nazzjonali ta’ approvazzjoni iżda informazzjoni addizzjonali dwar in-natura ta’ kwalunkwe skema nazzjonali se tiġi pprovduta mill-Istati Membri fil-Lista ta’ Fiducja tagħhom, inkluza kjarifika dwar id-differenzi possibbli mal-iskemi ta’ akkreditazzjoni/superviżjoni applikati lis-CSPs li johorġu l-QCs.

Il-Mudell Komuni jiddependi fuq it-TS 119 612 v1.1.1 tal-l-ETSI <sup>(7)</sup> (minn hawn ‘il quddiem imsejjah ETSI TS 119 612) li jindirizza l-istabbiliment, il-pubblikazzjoni, il-post, l-aċċess, l-awtentikazzjoni u l-integrità ta’ dawn il-listi.

**2. Struttura tal-Mudell Komuni għal-Lista ta’ Fiducja**

Il-Mudell Komuni għal-Lista ta’ Fiducja ta’ Stat Membru huwa strutturat skont ETSI TS 119 612 skont il-kategoriji ta’ informazzjoni li ġejjin:

1. Tikketta tal-lista ta’ fiducja li tiffacilita l-identifikazzjoni tal-Lista ta’ Fiducja waqt it-tfittix elettroniku;
2. Informazzjoni dwar il-Lista ta’ Fiducja u l-iskema tal-hruġ tagħha;
3. Sekwenza ta’ spazji li jinkludu informazzjoni ta’ identifikazzjoni bla ebda ambigwià dwar kull CSP taht superviżjoni/akkreditat skont l-iskema (din is-sekwenza hija fakultattiva, jiġifieri jekk ma tintużax, il-lista titqies vojta, u b’hekk jitqies li l-ebda CSP mhu taht superviżjoni jew akkreditat fl-Istat Membru assoċjat għall-finijiet tal-Lista ta’ Fiducja);
4. Għal kull CSP elenkat, id-dettalji tas-servizzi fiducjarji speċifiċi tiegħu, li l-istatus attwali tagħhom huwa reġistrat fil-Lista ta’ Fiducja, huma pprovduti bhala sekwenza ta’ spazji li mingħajr ambigwià jidentifikaw is-servizzi ta’ ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditati pprovduti mis-CSP u l-istatus attwali tagħhom (din is-sekwenza jrid ikollha tal-anqas entrata waħda);

<sup>(1)</sup> Kif definit fl-Artikolu 2(11) tad-Direttiva 1999/93/KE.

<sup>(2)</sup> Kif definit fl-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 1999/93/KE.

<sup>(3)</sup> F’dan id-dokument ser jintuża l-akronimu “AdES<sub>QC</sub>” għal AdES sostnuta b’ċertifikat kwalifikat (QC).

<sup>(4)</sup> Ta’ min wiehed jinnota li hemm għadd ta’ servizzi elettronici msejsa fuq AdES sempliċi li l-użu transfruntier tagħhom ikun daqstant iehor iffacilitat, dejjem jekk is-servizzi ta’ ċertifikazzjoni ta’ sostenn (eż. il-hruġ ta’ ċertifikati mhux kwalifikati) ikunu parti mis-servizzi taht superviżjoni/akkreditati koperti minn Stat Membru fil-parti tal-Lista ta’ Fiducja tiegħu ddedikata għall-informazzjoni volontarja.

<sup>(5)</sup> Kif definit fl-Artikolu 2(10) tad-Direttiva 1999/93/KE.

<sup>(6)</sup> Kif definit fl-Artikolu 2(6) tad-Direttiva 1999/93/KE.

<sup>(7)</sup> ETSI TS 119 612 v1.1.1 (2013-06) — Electronic Signatures and Infrastructures (ESI); Listi ta’ Fiducja.

5. Għal kull servizz ta' ċertifikazzjoni taħt superviżjoni/akkreditat elenkat, meta applikabbli, l-informazzjoni dwar l-istorja ta' dan l-istatus;
6. Il-firma applikata fil-Lista ta' Fidućja.

Fil-kuntest ta' CSP li johroġ QCs, l-istruttura tal-Lista ta' Fidućja u partikolarment il-komponent tal-informazzjoni dwar is-servizz (skont il-punt 4 aktar 'il fuq) jippermettu informazzjoni kumplimentari f'estensjonijiet għall-informazzjoni dwar is-servizz biex jikkompensaw għal dawk is-sitwazzjonijiet fejn ma tkunx disponibbli biżżejjed informazzjoni (proċessabbli mill-magna) fiċ-ċertifikat kwalifikat dwar l-istatus "kwalifikat" tiegħu, dwar is-sostenn potenzjali tiegħu minn SSCD u b'mod speċjali sabiex jiġi indirizzat il-fatt addizzjonali li l-biċċa l-kbira tas-CSPs (kummerċjali) qed jużaw Awtorità ta' Ċertifikazzjoni (CA) waħda biex johorġu diversi tipi ta' ċertifikati tal-entità ahharja, kemm kwalifikati kif ukoll mhumiex.

Fil-kuntest tas-servizzi tal-ġenerazzjoni ta' ċertifikati (CA), l-għadd ta' entrati ta' servizzi fil-lista għal CSP jista' jtnaqqas meta servizz wiehed jew aktar ta' CA oġhla jeżistu fil-PKI ta' CSP (pereż. fil-kuntest ta' ġerarkija ta' CAs, minn Root CA għal diversi CAs li johorġu ċertifikati) billi jiġu elenkati dawn is-servizzi ta' CA oġhla u mhux tas-servizzi tas-CA li toħroġ ċertifikati ta' entità ahharja (pereż. jiġu elenkati s-CSP ta' Root CA biss). Madankollu f'dawk il-każijiet, l-informazzjoni dwar l-istatus tapplika għall-ġerarkija kollha tas-servizzi CA taħt is-servizz elenkat u l-prinċipju li tiġi żgurata r-rabta bla ebda ambigwiżità bejn servizz ta' ċertifikazzjoni ta' CSP<sub>QC</sub> u s-sett ta' ċertifikati maħsuba biex jiġu identifikati bhala QCs għandu jinżamm u jiġi żgurat.

#### 2.1. Deskrizzjoni ta' informazzjoni f'kull kategorija

1. Tikketta tal-Lista ta' Fidućja
2. Informazzjoni dwar il-Lista ta' Fidućja u l-iskema għall-ħruġ tagħha

L-informazzjoni li ġejja hija parti minn din il-kategorija:

- **Identifikatur tal-verżjoni tal-format** ta' Lista ta' Fidućja;
- **Numru ta' sekwenza (jew ta' rilaxx)** ta' Lista ta' Fidućja;
- **Informazzjoni dwar it-tip** ta' Lista ta' Fidućja (pereż. għall-identifikazzjoni tal-fatt li din il-Lista ta' Fidućja tipprovdi informazzjoni dwar l-istatus tas-superviżjoni/akkreditazzjoni ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni minn CSPs taħt superviżjoni/akkreditati mill-Istat Membru referenzjat, għall-konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE);
- **Informazzjoni dwar l-operatur tal-iskema (is-sid)** ta' Lista ta' Fidućja (pereż. l-isem, l-indirizz, l-informazzjoni ta' kuntatt eċċ. tal-Korp tal-Istat Membru responsabbli biex jistabbilixxi, jippubblika b'mod sikur u jzomm il-Lista ta' Fidućja);
- **Informazzjoni dwar l-iskema/iskemi sottostanti ta' superviżjoni/akkreditazzjoni** li magħhom hi assoċjata l-Lista ta' Fidućja, bl-inkluzjoni ta', iżda mhux limitata għall-elementi li ġejjin:
  - il-pajjiż li fih tapplika,
  - l-informazzjoni dwar jew ir-referenza għall-post minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar l-iskema/iskemi (il-mudell tal-iskema, ir-regoli, il-kriterji, il-komunità applikabbli, it-tip, eċċ.),
  - il-perjodu li matulu tinżamm l-informazzjoni (storika).
- **Il-politika u/jew l-avviż legali, l-obbligi, ir-responsabbiltajiet** tal-Lista ta' Fidućja;
- **Id-data u l-hin tal-ħruġ** tal-Lista ta' Fidućja;
- **L-aġġornament pjanat li jmiss** tal-Lista ta' Fidućja.

#### 3. Informazzjoni ta' identifikazzjoni bla ebda ambigwiżità dwar kull CSP taħt superviżjoni/akkreditat mill-iskema

Dan is-sett ta' informazzjoni jinkludi tal-anqas dan li ġej:

- Isem l-organizzazzjoni tas-CSP kif użat f'registrazzjonijiet legali formali (inkluż l-UID tal-organizzazzjoni tas-CSP skont il-prassi tal-Istat Membru);
- L-indirizz u l-informazzjoni ta' kuntatt tas-CSP;
- Informazzjoni addizzjonali dwar is-CSP, inkluża direttament jew b'referenza għal post li minnu tista' titniżzel din l-informazzjoni addizzjonali.

4. Għal kull CSP elenkat, sensiela ta' spazji li jinkludu l-identifikazzjoni bla ebda ambigwi ta' servizz ta' ċertifikazzjoni provdut mis-CSP u taht superviżjoni/akkreditat fil-kuntest tad-Direttiva 1999/93/KE

Dan is-sett ta' informazzjoni għandu jinkludi mill-anqas dan li ġej għal kull servizz ta' ċertifikazzjoni minn CSP elenkat:

- Identifikatur tat-tip ta' servizz: Identifikatur tat-tip ta' servizz ta' ċertifikazzjoni (pereż. identifikatur li jindika li s-servizz ta' ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditat mis-CSP huwa Awtorità taċ-Certifikazzjoni li tohroġ QCs);
- Isem tas-servizz (kummerċjali): L-isem (kummerċjali) ta' dan is-servizz ta' ċertifikazzjoni;
- Identità diġitali tas-servizz: Identifikatur uniku bla ebda ambigwi ta' servizz ta' ċertifikazzjoni;
- Status attwali tas-servizz: Identifikatur tal-istatus attwali tas-servizz;
- Id-data u l-hin tal-bidu tal-istatus attwali;
- Estensjoni tal-informazzjoni dwar is-servizz, fejn ikun applikabbli: Informazzjoni addizzjonali dwar is-servizz (pereż. inkluża direttament jew b'referenza għal post minn fejn tista' titniżżel l-informazzjoni): informazzjoni dwar id-definizzjoni tas-servizz provduta mill-operatur tal-iskema, informazzjoni ta' aċċess fir-rigward tas-servizz, informazzjoni dwar id-definizzjoni tas-servizz provduta mis-CSP u estensjoni ta' informazzjoni dwar is-servizz. Pereż. għal servizzi CA/QC, sekwenza fakultattiva ta' tupli ta' informazzjoni, b'kull tupla tipprovdi,
  - Kriterji li għandhom jintużaw biex ikompli jiġi identifikat (filter), fi hdan is-servizz ta' fiduċja identifikat, dak is-sett preċiż ta' eżiti tas-servizz (jiġifieri sett ta' ċertifikati (kwalifikati)) li għalih hija rikjesta/ipprovdata informazzjoni addizzjonali rigward l-istatus tiegħu, l-indikazzjoni tas-sostenn SSCD u/jew il-hruġ lil persuna ġuridika; u
  - Il-"kwalifikaturi" assoċjati li jipprovdu informazzjoni dwar jekk is-sett ta' eżiti tas-servizz jidentifikax iċ-ċertifikati li għandhom jitqiesu bhala kwalifikati u/jew jekk iċ-ċertifikati kwalifikati identifikati minn dan is-servizz humiex sostnuti b'SSCD jew le, u/jew informazzjoni dwar jekk dawn il-QCs humiex mahruġa lil persuna ġuridika (b'għażla prestabilita għandhom jitqiesu bhala mahruġa lil persuni fiżiċi).

5. Għal kull servizz ta' ċertifikazzjoni elenkat, l-informazzjoni storika dwar l-istatus tiegħu

6. Firma mahduma għal skopijiet ta' awtentikazzjoni għall-ispazji kollha tal-Lista ta' Fiducia għajr il-valur tal-firma nnifsu

### 3. Linji gwida għall-editjar tal-entrati fil-Lista ta' Fiducia

#### 3.1. Informazzjoni dwar l-istatus ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditati u l-fornituri tagħhom fl-Lista waħda

Il-Lista ta' Fiducia ta' Stat Membru tfisser "il-Lista tal-Istatus tas-Superviżjoni/Akkreditazzjoni ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni minn Fornituri ta' Servizzi ta' Ċertifikazzjoni li huma taht superviżjoni/akkreditati mill-Istat Membru msemmi għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 1999/93/KE".

Din il-Lista ta' Fiducia hija l-uniku strument li għandu juża l-Istat Membru rilevanti biex jipprovdi informazzjoni dwar l-istatus tas-superviżjoni/akkreditazzjoni tas-servizzi ta' ċertifikazzjoni u l-fornituri tagħhom:

- **il-Fornituri ta' Servizzi ta' Ċertifikazzjoni kollha**, kif definit fl-Artikolu 2(11) tad-Direttiva 1999/93/KE, jiġifieri "entità jew persuna ġuridika jew fiżika li tohroġ ċertifikati jew tipprovdi servizzi oħra relatati mal-firem elettronici";
- **li jkunu taht superviżjoni/akkreditati** għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE.

Fid-dawl tad-definizzjonijiet u d-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE, b'mod partikolari fir-rigward tas-CSPs rilevanti u s-sistemi tagħhom ta' superviżjoni/akkreditazzjoni volontarja, jistgħu jiġu identifikati żewġ settijiet ta' CSPs, jiġifieri, dawk li johorġu QCs lill-pubbliku (CSP<sub>QC</sub>) u CSPs li ma johorġux QCs lill-pubbliku iżda li jipprovdu "servizzi (anċillari) oħra marbutin mal-firem elettronici":

#### — CSPs li johorġu QCs:

- Għandhom ikunu taht superviżjoni mill-Istat Membru li fih ikunu stabbiliti (jekk ikunu stabbiliti fi Stat Membru), u jistgħu wkoll ikunu akkreditati għall-konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE, inkluż mar-rekwiżiti tal-Anness I (rekwiżiti għall-QCs), kif ukoll dawk tal-Anness II (rekwiżiti għas-CSPs li johorġu QCs). CSPs li johorġu QCs li huma akkreditati fi Stat Membru jridu jaqgħu taht is-sistema ta' superviżjoni xierqa ta' dak l-Istat Membru sakemm ma jkunux stabbiliti f'dak l-Istat Membru.

- Is-sistema ta' "supervizjoni" applikabbli (rispettivament is-sistema ta' "akkreditazzjoni volontarja") hija definita u għandha tilhaq ir-rekwiżiti rilevanti tad-Direttiva 1999/93/KE, b'mod partikolari dawk stipulati fl-Artikolu 3(3), fl-Artikolu 8(1) u fl-Artikolu 11, premessa 13 (rispettivament, l-Artikolu 2(13), l-Artikolu 3(2), l-Artikolu 7(1)(a), l-Artikolu 8(1), l-Artikolu 11, il-premessi 4, 11, 12 u 13).
- **CSPs li ma jhorgux QCs:**
  - Jistgħu jaqgħu taht sistema ta' "akkreditazzjoni volontarja" (kif definit fid-Direttiva 1999/93/KE u f'konformità magħha) u/jew taht "skema rikonoxxuta ta' approvazzjoni" definita u implimentata fuq livell nazzjonali, għas-supervizjoni tal-konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva, u possibbilment mad-dispożizzjonijiet nazzjonali rigward il-forniment ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni (skont it-tifsira tal-Artikolu 2(11) tad-Direttiva 1999/93/KE).
  - Uħud mill-elementi (logiċi) fiżiċi jew binarji generati jew maħruġa b'rizultat tal-forniment ta' servizz ta' ċertifikazzjoni jistgħu jkunu eliġibbli għal "kwalifika" speċifika abbażi tal-konformità tagħhom mad-dispożizzjonijiet u r-rekwiżiti stipulati fuq il-livell nazzjonali, iżda t-tifsira ta' tali "kwalifika" aktarx li tkun limitata biss għal-livell nazzjonali.

Għandha tiġi stabbilita u miżmuma Lista ta' Fiduċja waħda għal kull Stat Membru, biex tindika l-istatus tas-supervizjoni u/jew akkreditazzjoni ta' dawk is-servizzi ta' ċertifikazzjoni minn dawk is-CSPs li huma taht supervizjoni/akkreditati mill-Istat Membru. Il-Lista ta' Fiduċja għandha tinkludi tal-anqas dawk is-CSPs li jhorgu QCs. Il-Lista ta' Fiduċja tista' tindika wkoll l-istatus ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni ohra taht supervizjoni/akkreditati skont skema tal-approvazzjoni definita fuq livell nazzjonali.

### 3.2. Sett wieħed ta' valuri għall-istatus ta' supervizjoni/akkreditazzjoni

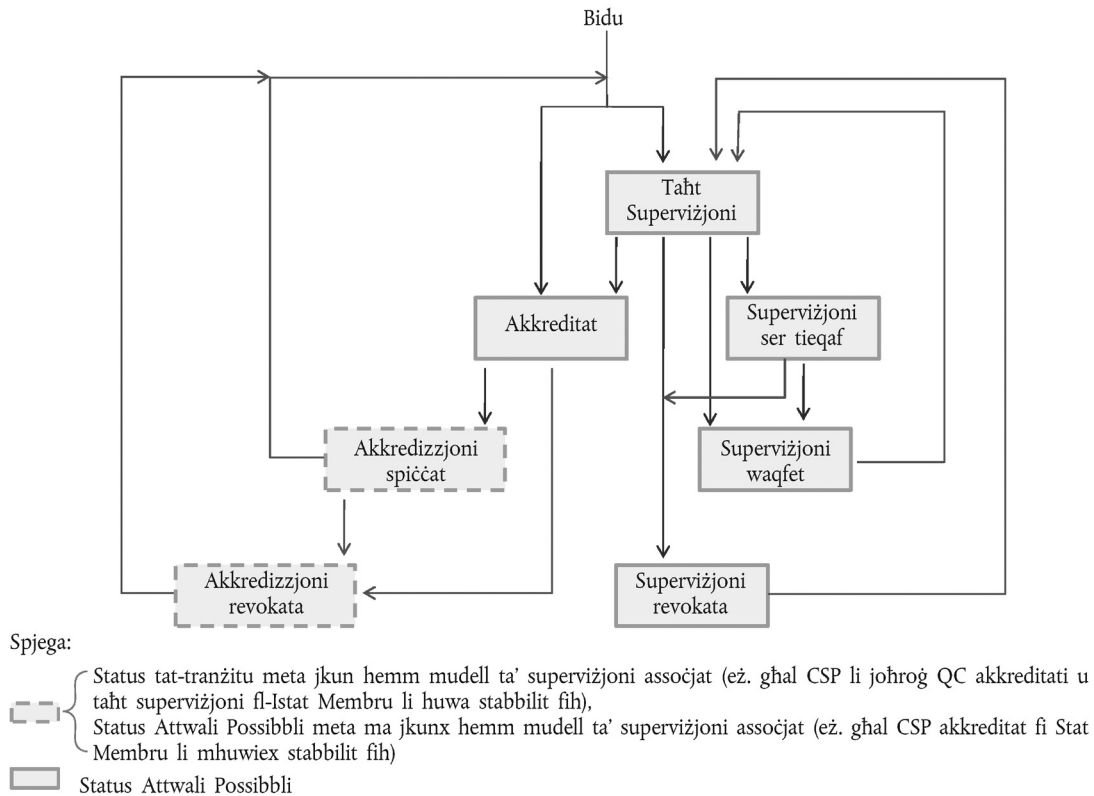
Fil-Lista ta' Fiduċja, il-fatt li attwalment servizz jinsab "taht supervizjoni" jew "huwa akkreditat" jintwera mill-valur tal-istatus attwali tiegħu. Barra minn hekk, status ta' supervizjoni jew akkreditazzjoni jista' jkun pożittiv ("taht supervizjoni", "akkreditat", "supervizjoni fil-proċess li titwaqqaf"), wieqaf ("supervizjoni mwaqqfa", "akkreditazzjoni mwaqqfa"), jew anki revokat ("supervizjoni revokata", "akkreditazzjoni revokata") u jitwera fil-valur korrispondenti. Tul il-ħajja tiegħu, l-istess servizz ta' ċertifikazzjoni jista' jgħaddi minn status ta' supervizjoni għal status ta' akkreditazzjoni u bil-maqlub <sup>(1)</sup>.

Il-Figura 1 ta' hawn taht tiddekrivi l-fluss mistenni, għal servizz ta' ċertifikazzjoni wieħed, bejn statuses possibbli ta' supervizjoni/akkreditazzjoni:

<sup>(1)</sup> Eż. fornitur ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni stabbilit fi Stat Membru li jipprovdi servizz ta' ċertifikazzjoni li jkun inizjalment taht supervizjoni mill-Istat Membru (il-Korp ta' Supervizjoni) jista', wara ċertu żmien, jiddeċiedi li jissottometti ruhu għal akkreditazzjoni volontarja għas-servizz ta' ċertifikazzjoni attwalment taht supervizjoni. Bil-maqlub, fornitur ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni fi Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jwaqqafx servizz ta' ċertifikazzjoni akkreditat, iżda li jgħaddih minn status ta' akkreditazzjoni għal status ta' supervizjoni, eż. għal raġunijiet kummerċjali u/jew ekonomiċi.

Figura 1

## Fluss tal-istatus tas-supervizjoni/akkredizzjoni mistenni għal servizz wiehed ta' CSP



Meta jkun stabbilit fi Stat Membru, servizz ta' ċertifikazzjoni li johroġ QCs irid ikun taht supervizjoni (mill-Istat Membru li fih huwa stabbilit) u jista' jkun akkreditat b'mod volontarju. Il-valur tal-istatus ta' tali servizz, meta jkun elenkat f'Lista ta' Fiduċja jrid ikollu wiehed mill-valuri ta' status murija hawn fuq bħala "current status value" skont l-istatus attwali tiegħu u jrid jinbidel, meta applikabbli, skont il-fluss tal-istatus muri hawn fuq. Madankollu, "Accreditation ceased" u "Accreditation revoked" it-tnejn iridu jkunu valuri ta' "transit status" meta s-servizz CSP<sub>QC</sub> korrispondenti jkun elenkat fil-Lista ta' Fiduċja tal-Istat Membru li fih ikun stabbilit, peress li b'mod prestabbilit tali servizz irid ikun taht supervizjoni (anke meta ma jkunx akkreditat jew ma jkunx għadu akkreditat); meta s-servizz korrispondenti jkun elenkat (akkreditat) fi Stat Membru ieħor li mhuwiex dak li huwa stabbilit fih, dawn il-valuri jistgħu jkunu valuri finali.

L-Istati Membri li jstabbilixxu jew li jkunu stabbilixxew "skema/skemi rikonoxxuta/rikonoxxuti ta' approvazzjoni" definiti u implimentati fuq livell nazzjonali għas-supervizjoni tal-konformità, tas-servizzi minn CSPs li ma johroġux QCs, mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/93/KE, kif ukoll mad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jista' jkun hemm rigward il-forniment ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni (skont it-tifsira tal-Artikolu 2(11) tad-Direttiva 1999/93/KE), iridu jikklassifikaw tali skema/skemi ta' approvazzjoni taht iż-zewġ kategoriji li ġejjin:

— "voluntary accreditation" kif definit u regolat fid-Direttiva 1999/93/KE (l-Artikolu 2(13), l-Artikolu 3(2), l-Artikolu 7(1)(a), l-Artikolu 8(1), l-Artikolu 11, il-premessi 4, 11, 12 u 13);

— "supervision" kif meħtieġ mid-Direttiva 1999/93/KE u implimentata mid-dispożizzjonijiet u r-rekwiżiti nazzjonali skont il-liġijiet nazzjonali.

B'konsegwenza ta' dan, servizz ta' ċertifikazzjoni li ma johroġ QC jista' jkun taht supervizjoni jew akkreditat b'mod volontarju. Il-valur tal-istatus ta' tali servizz, meta jkun elenkat f'Lista ta' Fiduċja jrid ikollu wiehed mill-valuri ta' status murija hawn fuq bħala "current status value" (ara l-Figura 1) skont l-istatus attwali tiegħu u jrid jevolvi, meta applikabbli, skont il-fluss tal-istatus muri hawn fuq.

Il-Lista ta' Fiduċja għandu jkun fiha informazzjoni dwar l-iskema/iskemi ta' supervizjoni/akkredittazzjoni sottostanti, b'mod partikolari:

- Informazzjoni dwar is-sistema ta' superviżjoni applikabbli għal kwalunkwe CSP<sub>QC</sub>;
- Informazzjoni, fejn applikabbli, dwar l-iskema nazzjonali ta' "voluntary accreditation" applikabbli għal kwalunkwe CSP<sub>QC</sub>;
- Informazzjoni, fejn applikabbli, dwar is-sistema ta' superviżjoni applikabbli għal kwalunkwe CSP li ma jhroġx QCs;
- Informazzjoni, fejn applikabbli, dwar l-iskema nazzjonali ta' "voluntary accreditation" applikabbli għal kwalunkwe CSP li ma jhroġx QCs.

L-aħhar żewġ settijiet ta' informazzjoni huma ta' importanza fundamentali biex il-partijiet ikunu jistgħu jevalwaw il-kwalità u l-livell ta' sigurtà ta' tali sistemi ta' superviżjoni/akkreditazzjoni applikati fuq il-livell nazzjonali lis-CSPs li ma jhroġx QCs. Fejn l-informazzjoni dwar l-istatus ta' superviżjoni/akkreditazzjoni tingħata fil-Lista ta' Fiduċja fir-rigward ta' servizzi minn CSPs li ma jhroġx QCs, is-settijiet ta' informazzjoni msemmija qabel jiġu pprovduti fuq il-livell tal-Lista ta' Fiduċja bl-użu ta' "Scheme information URI" (il-klawżola 5.3.7 — informazzjoni provduta mill-Istati Membri), "Scheme type/community/rules" (il-klawżola 5.3.9 — bl-użu ta' test komuni għall-Istati Membri kollha, kif ukoll informazzjoni speċifika fakultattiva provduta minn Stat Membru) u "TSL policy/legal notice" (il-klawżola 5.3.11 — test komuni għall-Istati Membri kollha, b'referenza għad-Direttiva 1999/93/KE, flimkien mal-possibbiltà għal kull Stat Membru li jżid testi/referenzi speċifiċi għalih).

Informazzjoni addizzjonali dwar il-"kwalifika", definita fuq il-livell tas-sistemi nazzjonali ta' superviżjoni/akkreditazzjoni għas-CSPs li ma jhroġx QCs, tista' tiġi pprovduta fuq il-livell tas-servizz fejn applikabbli u fejn meħtieġ (pereż. biex issir distinzjoni bejn diversi livelli ta' kwalità/sigurtà), bl-użu tal-"additionalServiceInformation Extension" (il-klawżola 5.5.9.4) bħala parti minn "Service information extensions" (il-klawżola 5.5.9). Aktar informazzjoni dwar l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi korrispondenti tingħata fl-ispeċifikazzjonijiet dettaljati tal-Kapitolu I.

Minkejja l-fatt li entitajiet separati ta' Stat Membru jistgħu jkunu responsabbli għas-superviżjoni u l-akkreditazzjoni ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni f'dak l-Istat Membru, huwa mistenni li tintuża biss entrata waħda għal servizz ta' ċertifikazzjoni wiehed u li l-istatus ta' superviżjoni/akkreditazzjoni tiegħu jrid jiġi aġġornat kif xieraq.

### 3.3. Entrati fil-Lista ta' Fiduċja bil-għan li jiffaċilitaw il-validazzjoni tal-QES u l-AdES<sub>QC</sub>

L-aktar parti kritika tal-holqien tal-Lista ta' Fiduċja hija l-istabbiliment tal-parti obbligatorja tagħha, jiġifieri l-"List of services" għal kull CSP li jhroġ QCs, sabiex tirrefletti b'mod korrett is-sitwazzjoni preċiża ta' kull servizz ta' ċertifikazzjoni li jhroġ QCs, u sabiex tiżgura li l-informazzjoni provduta f'kull entrata tkun biżżejjed biex tiffaċilita l-validazzjoni tal-QES u tal-AdES<sub>QC</sub> (meta użati flimkien mal-kontenut tal-QC tal-entità aħharija, mahruġa mis-CSP skont is-servizz ta' ċertifikazzjoni elenkat f'din l-entrata).

L-informazzjoni meħtieġa tista' tinkludi informazzjoni oħra apparti "Service digital identity" ta' (Root) CA, b'mod partikolari informazzjoni li tidentifika l-istatus ta' ċertifikati bħala QC mahruġa minn tali servizz ta' CA u kemm jekk il-firem sostnuti jkunu mahluqa minn SSCD u kemm jekk le. Il-Korp fi Stat Membru mahtur biex jistabbilixxi, jeditja u jżomm il-Lista ta' Fiduċja jrid għalhekk iqis il-profil u l-kontenut attwali taċ-ċertifikat f'kull QC mahruġ, għal kull servizz ta' CSP<sub>QC</sub> kopert mil-Lista ta' Fiduċja.

Idealment, kull QC mahruġ għandu jinkludi d-dikjarazzjoni tal-QcCompliance<sup>(1)</sup> definita mill-ETSI meta jkun affermat li huwa QC, u għandu jinkludi d-dikjarazzjoni QcSSCD definita mill-ETSI meta jkun affermat li huwa sostnut minn SSCD biex johlqoq Firem-e, u/jew li kull QC mahruġ għandu jinkludi wiehed mill-Object Identifiers (OIDs) tal-politika ta' ċertifikazzjoni tal-QCP/QCP + definiti fl-ETSI EN 319 411-2<sup>(2)</sup>. L-użu mis-CSPs li jhroġu QCs ta' standards differenti bħala referenzi, il-grad wiesa' ta' interpretazzjoni ta' dawk l-istandards kif ukoll in-nuqqas ta' għarfien dwar l-eżistenza u l-prijorità ta' ċerti speċifikazzjonijiet tekniċi normattivi jew standards, wasslu f'differenzi fil-kontenut reali tal-QCs attwalment mahruġa (pereż. l-użu jew le ta' dawk il-QcStatements iddefiniti mill-ETSI), u għaldaqstant qegħdin ifixklu lill-partijiet riċeventi milli jafdaw sempliciment fuq iċ-ċertifikat tal-firmatarju (u l-katina/mogħdija assoċjata) biex jivvalutaw, tal-anqas b'mod li jinqara b'magna, jekk iċ-ċertifikat li jsostni firmæ huwiex QC u jekk huwiex assoċjat ma' SSCD li bih inholqot il-firmæ.

<sup>(1)</sup> Ara ETSI EN 319 412-5 (Electronic Signatures and Infrastructures (ESI); Profili għal Fornituri ta' Servizzi ta' Fiduċja li jhroġu ċertifikati; Parti 5: Extension for Qualified Certificate profile) għad-definizzjoni ta' din id-dikjarazzjoni.

<sup>(2)</sup> ETSI EN 319 411-2 - Electronic Signatures and Infrastructures (ESI); Rekwiżiti ta' politika u sigurtà għal Fornituri ta' Servizzi ta' Fiduċja li jhroġu ċertifikati; Parti 2: Rekwiżiti ta' politika għall-awtoritajiet taċ-ċertifikazzjoni li jhroġu ċertifikati kwalifikati;

Il-mili tal-ispażji “Service type identifier” (“Sti”), “Service name” (“Sn”) u “Service digital identity” (“Sdi”) tal-entrata tas-servizz fil-Lista ta’ Fiducja b’informazzjoni provduta fis-“Service information extensions” (“Sie”) jippermetti d-determinazzjoni bis-shih ta’ tip speċifiku ta’ ċertifikat kwalifikat mahruġ minn servizz ta’ ċertifikazzjoni CSP elenkat li jöhröġ QCs, kif ukoll jipprovi informazzjoni rigward jekk hux sostnut jew le minn SSCD (meta din l-informazzjoni tkun nieqsa fil-QC mahruġ). Informazzjoni “Service current status” (“Scs”) speċifika hija assoċjat ma’ din l-entrata. Dan kollu jintwera fil-Figura 2 hawn taht.

L-elenkar ta’ servizz unikament bl-“Sdi” ta’ (Root) CA ifisser li huwa żgurat (mis-CSP li jöhröġ il-QCs iżda wkoll mill-Korp ta’ Superviżjoni/Akkreditazzjoni responsabbli mis-superviżjoni/akkreditazzjoni ta’ dan is-CSP) li kull ċertifikat ta’ entità aħharija mahruġ skont din ir-(Root) CA (ġerarkija) fih biżżejjed informazzjoni definita mill-ETSI u informazzjoni li tista’ tiġi pproċessata minn magna biex jiġi vvalutat jekk huwiex QC, u jekk huwiex sostnut minn SSCD. Fil-każ li, pereżempju, din l-affermazzjoni tal-aħħar ma tkunx vera (pereż. fil-QC ma hemm l-ebda indikazzjoni standardizzata skont l-ETSI u li tista’ tiġi pproċessata b’ magna, rigward jekk huwiex sostnut minn SSCD), jekk jiġi elenkat biss l-“Sdi” ta’ dik ir-(Root) CA, tista’ ssir biss is-suppożizzjoni li l-QCs mahruġa skont din il-ġerarkija ta’ (Root) CA mhuma sostnuti mill-ebda SSCD. Sabiex jiġi indikat li daww il-QCs iridu jitqiesu bhala sostnuti minn SSCD, għandu jintuza s-“Sie” (dan jindika wkoll li din l-informazzjoni hija garantita mis-CSP li jöhröġ QCs u li huwa taht superviżjoni/akkreditat mill-Korp ta’ Superviżjoni jew ta’ Akkreditazzjoni, rispettivament).

Figura 2

**Entrata tas-servizz għal servizz CSP elenkat li jöhröġ QCs fil-Lista ta’ Fiducja**  
**Prinċipji Ġenerali – Regoli tal-editjar – entrati CSP<sub>QC</sub> (servizzi elenkati)**

Entrata tas-servizz CSP<sub>QC</sub> elenkat:

Sti	Sn	Sdi	Scs (Service current status)	Sie (Service information extensions)
CA/QC	‘isem’	Muftieħ Pubbliku	<ul style="list-style-type: none"> <li>Under Supervision</li> <li>Supervision in cessation</li> <li>Supervision Ceased</li> <li>Supervision Revoked</li> <li>Accredited</li> <li>Accreditation Ceased</li> <li>Accreditation Revoked</li> </ul>	... Strutturati bhala segwenza ta’ tupli magħmula minn: <ul style="list-style-type: none"> <li>— elementi ‘li jgħarblu (filtering)’ (eż. X.509 Certificate Policy extension (OID)) biex jiġu ddeterminati aktar daww (is-settijiet) ta’ QC li għandhom ikunu koperti, u</li> <li>— ‘Qualifiers’ li għandhom jiġu applikati għal daww (is-settijiet ta’) QC mgħarbla (filtered) dwar l-istatus ‘qualified’, status sostnut b’SSCD u/jew hrug lil Persuna Ġuridika, jiġifieri:               <ul style="list-style-type: none"> <li>QCWithSSCD</li> <li>QCNoSSCD</li> <li>QCSSCDStatusAsInCert (*)</li> <li>QCForLegalPerson</li> <li>QCStatement</li> </ul> </li> </ul>

↓  
Indikaturi tal-‘istatus attwali’  
espressi bhala URIs

(\*) ifisser li huwa żgurat li din l-informazzjoni tinsab fi kwalunkwe QC taht CA/QC definit b’Sdi-[Sie] (jekk ma jkun hemm xejn fil-QC, allura t-tifsira hija NoSSCD)

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi attwali tal-mudell komuni attwali tal-Lista ta’ Fiducja jippermettu l-użu ta’ kombinazzjoni ta’ hames partijiet ewlenin ta’ informazzjoni fl-entrata tas-servizz:

- Is-“Service type identifier” (“Sti”), pereż. li jidentifika CA li tohröġ QCs (“CA/QC”);
- Is-“Service name” (“Sn”);
- L-informazzjoni dwar is-“Service digital identity” (“Sdi”), li tidentifika servizz elenkat, pereż. muftieħ pubbliku (bhala minimu) ta’ CA li tohröġ QCs;

- Għal servizzi CA/QC, informazzjoni fakultattiva ta' "Service information extension" ("Sie") li tippermetti l-inkluzjoni ta' għadd ta' elementi ta' informazzjoni speċifiċi marbuta mas-servizz rigward l-istatus ta' revoka ta' ċertifikati skaduti, karatteristiċi addizzjonali ta' QCs, l-akkwist ta' CSP minn CSP ieħor u informazzjoni dwar is-servizz addizzjonali oħra. Pereżempju, il-karatteristiċi addizzjonali ta' QCs huma rappreżentati minn sekwenza ta' tupla waħda jew aktar, b'kull tupla tipprovdi:
- Il-kriterji li għandhom jintużaw biex ikomplu jidentifikaw (filter), skont is-servizz ta' ċertifikazzjoni "Sdi" identifikat, dak is-sett preċiż ta' ċertifikati kwalifikati li għalih hija mitluba/provduta informazzjoni addizzjonali rigward l-indikazzjoni tal-istatus "qualified", is-sostenn SSCD u/jew il-hruġ lil Persuna Ġuridika; u
- L-informazzjoni assoċjata ("qualifiers") dwar jekk dan is-sett ta' ċertifikati kwalifikati għandux jitqies bħala "qualified", huwiex sostnut jew le minn SSCD, jew jekk din l-informazzjoni assoċjata hijiex parti mill-QC f'forma standard processabbli minn magna, u/jew informazzjoni rigward il-fatt li tali QCs jinħarġu lil Persuni Ġuridici (b'mod prestabbilit għandhom jitqiesu bħala maħruġa biss lil Persuni Fiżiċi).
- L-informazzjoni dwar "current status" għal din l-entrata ta' servizz, li tipprovdi informazzjoni dwar:
  - Jekk huwiex servizz taħt superviżjoni jew akkreditat, u
  - L-istatus ta' superviżjoni/akkreditazzjoni nnifsu.

#### 3.4. Linji gwida għall-editjar u l-użu tal-entrati ta' servizz CSP<sub>QC</sub>

Il-linji gwida ġenerali għall-editjar huma kif ġej:

1. Jekk huwa żgurat (b'garanzija provduta mis-CSP<sub>QC</sub> u taħt superviżjoni/akkreditat minn Korp ta' Superviżjoni (SB)/Korp ta' Akkreditazzjoni (AB)) li, għal servizz elenkat identifikat b'"Sdi", kwalunkwe QC sostnut minn SSCD fih id-dikjarazzjoni QcCompliance definita mill-ETSI, u fih ukoll id-dikjarazzjoni QcSSCD u/jew QCP + Object Identifier (OID), l-użu ta' "Sdi" xieraq huwa biżżejjed, u l-isparju "Sie" jista' jintuża b'għażla, u ma jkollux jinkludi l-informazzjoni dwar is-sostenn SSCD.
2. Jekk huwa żgurat (b'garanzija provduta mis-CSP<sub>QC</sub> u taħt superviżjoni/akkreditat minn SB/AB) li, għal servizz elenkat identifikat b'"Sdi", kwalunkwe QC mhux sostnut minn SSCD fih id-dikjarazzjoni QcCompliance u/jew il-QCP OID, u ma fihx id-dikjarazzjoni QcSSCD jew QCP + OID, allura l-użu ta' "Sdi" xieraq huwa biżżejjed, u l-isparju "Sie" jista' jintuża b'għażla, u ma jkollux jinkludi l-informazzjoni dwar is-sostenn mill-SSCD (jiġifieri li mhux sostnut minn SSCD).
3. Jekk huwa żgurat (b'garanzija provduta minn CSP<sub>QC</sub> u taħt superviżjoni/akkreditat minn SB/AB) li, għal servizz elenkat identifikat b'"Sdi", kwalunkwe QC fih id-dikjarazzjoni QcCompliance, u li whud minn daww il-QCs huma maħsuba biex ikunu sostnuti minn SSCDs u oħrajn le (pereż. dan jista' jkun differenzjat b'OIDs ta' Politika ta' Ċertifikazzjoni speċifika ta' CSP differenti, jew b'informazzjoni speċifika oħra ta' CSP fil-QC, b'mod dirett jew indirett, processabbli minn magna jew le), iżda ċertifikat li huwa sostnut minn SSCD LA fih id-dikjarazzjoni QcSSCD u LANQAS il-QCP(+) OID tal-ETSI, allura l-użu ta' "Sdi" xieraq aktarx li ma jkunx biżżejjed U l-isparju "Sie" irid jintuża biex jindika informazzjoni esplicita dwar is-sostenn SSCD flimkien ma' estensjoni potenzjali tal-informazzjoni biex tidentifika s-sett kopert ta' ċertifikati. Dan aktarx jirrikjedi l-inkluzjoni ta' "valuri ta' informazzjoni ta' sostenn SSCD" differenti għall-istess "Sdi" fejn isir użu mill-isparju "Sie".
4. Jekk huwa żgurat (b'garanzija provduta minn CSP<sub>QC</sub> u taħt superviżjoni/akkreditat minn SB/AB) li għal servizz elenkat identifikat b'"Sdi", kwalunkwe QC ma fihx dikjarazzjoni QcCompliance, QCP IOD, dikjarazzjoni QcSSCD jew QCP + OID, iżda huwa żgurat li whud minn dawn iċ-ċertifikati ta' entità aħħarija maħruġa skont din l-"Sdi" huma maħsubin biex ikunu QCs u/jew sostnuti minn SSCDs u oħrajn le (pereż. dan jista' jkun differenzjat b'OIDs ta' Politika ta' Ċertifikazzjoni speċifika ta' CSP<sub>QC</sub> differenti, jew b'informazzjoni speċifika oħra ta' CSP<sub>QC</sub> fil-QC, b'mod dirett jew indirett, processabbli minn magna jew le), allura l-użu ta' "Sdi" xieraq ma jkunx biżżejjed, u l-isparju "Sie" irid jintuża biex jinkludi informazzjoni esplicita dwar il-kwalifikazzjoni. Dan aktarx jirrikjedi l-inkluzjoni ta' "SSCD support information values" differenti għall-istess "Sdi" meta jintuża l-isparju "Sie".

Bħala principju ġenerali u b'mod prestabbilit, għal CSP elenkat fil-Lista ta' Fiducja jrid ikun hemm entrata ta' servizz waħda għal kull muftieħ pubbliku għal servizz ta' ċertifikazzjoni tat-tip CA/QC, jiġifieri għal kull Awtorità ta' Ċertifikazzjoni li toħroġ QCs (direttament). F'xi ċirkostanzi eċċezzjonali u kundizzjonijiet immanigġjati b'attenzjoni, il-Korp Superviżorju/Korp ta' Akkreditazzjoni tal-Istat Membru jista' jiddeciedi li juża, bħala "Sdi" ta' entrata waħda fil-lista ta' servizzi minn dan is-CSP elenkat, il-muftieħ pubbliku ta' Root jew CA ta' livell Oghla fil-PKI ta' CSP (pereż. fil-kuntest tal-ġerarkija ta' CSP ta' CAs minn Root CA sa diversi CAs li johorġu ċertifikati) minflok ma jiġu elenkati s-servizzi CA



kollha subordinati li johorġu ċertifikati (jiġifieri l-elenkar ta' Awtorità ta' Ċertifikazzjoni li ma tohroġ direttament QCs tal-entità ahharija iżda tiċċertifika ġerarkija ta' CAs sas-CAs li johorġu QCs lil entitajiet ahharin). Il-konsegwenzi (vantagġi u żvantagġi) tal-użu ta' tali muftieħ pubbliku ta' Root CA jew Upper CA bhala valur "Sdi" f'entrata ta' servizz ta' Lista ta' Fiducja jridu jitqiesu b'attenzjoni meta jiġu implimentati mill-Istati Membri. Barra minn hekk, fejn tintuża din l-eċċezzjoni awtorizzata għall-prinċipju prestabbilit, l-Istat Membru jrid jipprovdi d-dokumentazzjoni meħtieġa biex jiffaċilita l-holqien u l-verifika tal-perkors taċ-ċertifikazzjoni. Pereżempju, fil-kuntest ta' CSP<sub>QC</sub> li juża Root CA wahda li skontha hafna CAs qeghdin johorġu QCs kif ukoll ċertifikati mhux kwalifikati, iżda li għaliha l-QCs fihom biss id-dikjarazzjoni QcCompliance u l-ebda indikazzjoni ta' jekk humiex sostnuti minn SSCD, l-elenkar tas-"Sdi" tar-Root CA jkun ifisser biss li, skont ir-regoli spjegati hawn fuq, l-ebda QC mahruġ taht din ir-Root CA mhu sostnut minn SSCD. Jekk hemm QCs li huma sostnuti minn SSCD iżda li fiċ-ċertifikati ma jinkludux dikjarazzjoni proċessabbli mill-magna li tindika dan is-sostenn, ikun rakkomandat bil-qawwi li jsir użu mid-dikjarazzjoni QcSSCD fil-QCs li jinharġu fil-futur. Sadattant (sakemm l-ahhar QC li ma fihx din l-informazzjoni jiskadi), il-Lista ta' Fiducja għandha tuża l-ispazju "Sie" u l-"Qualifications Extension" assoċjati, pereż. billi tgħarbel l-informazzjoni biex tidentifika sett(ijiet) ta' ċertifikati billi tuża OID(s) speċifiċi definiti mis-CSP<sub>QC</sub>, potenzjalment użati mis-CSP<sub>QC</sub> biex tidistingwi bejn tipi differenti ta' QCs (uħud sostnuti minn SSCD u oħrajn le), u tassocja "SSCD support information" esplicita ma' dak/dawk is-sett(ijiet) ta' ċertifikati identifikat(i) (mgħarbla permezz tal-użu ta' "Qualifiers").

**Il-linji gwida ġenerali għall-użu** ta' applikazzjonijiet, servizzi jew prodotti ta' firem elettronici, li jiddependu fuq Lista ta' Fiducja konformi mal-Ispesifikazzjonijiet Tekniċi attwali, huma kif ġej:

Entrata "CA/QC" "Sti" (jew b'mod analogu, entrata CA/QC kwalifikata aktar bhala "RootCA/QC" bl-użu tas-"Sie" additionalServiceInformation Extension)

- tindika li mis-CA identifikata b'"Sdi" (b'mod analogu fil-ġerarkija CA li tibda mir-RootCA identifikata b'"Sdi"), kull ċertifikat ta' entità ahharija mahruġ huwa QC, **dejjem jekk** huwa ddikjarat bhala tali fiċ-ċertifikat bl-użu ta' QcStatements xierqa proċessabbli mill-magna (jiġifieri QcCompliance) u/jew QCP(+) OIDs definiti mill-ETSI (u dan ikun żgurat mill-Korp tas-Supervizjoni/Akkreditazzjoni, ara l-"linji gwida ġenerali għall-editjar" aktar 'il fuq).

*Nota:* jekk ma jkunx hemm informazzjoni "Sie" tal-"Qualifications Extension" jew jekk iċ-ċertifikat tal-entità ahharija li qed jingħad li huwa QC ma jiġix identifikat ulterjorment permezz ta' "Sie" tal-"Qualifications Extension" relatata, allura l-informazzjoni proċessabbli mill-magna li għandha tinstab fil-QC tiġi supervizjata/akkreditata bhala preċiża. Dan ifisser li l-użu (jew le) tal-QcStatement xierqa (jiġifieri QcCompliance, QcSSCD) u/jew tal-QCP(+) OIDs definiti mill-ETSI huwa żgurat li huwa skont dak iddikjarat mis-CSP<sub>QC</sub>.

- **u JEKK** ikun hemm informazzjoni "Sie" tal-"Qualification Extension", allura flimkien mar-regola tal-interpretazzjoni tal-użu prestabbilit ta' hawn fuq, dawn iċ-ċertifikati li jiġu identifikati permezz tal-użu ta' din l-entrata "Sie" tal-"Qualification Extension", li hija mibnija fuq il-prinċipju ta' sekwenzi ta' "filtri" li jidentifikaw ulterjorment sett ta' ċertifikati, iridu jitqiesu skont il-"qualifiers" assoċjati li jipprovdu xi informazzjoni addizzjonali dwar l-istatus "qualified", is-"SSCD support" u/jew "Legal person as subject" (pereż. dawk iċ-ċertifikati li jkun fihom OID speċifiku fl-estensjoni taċ-Ċertifikat ta' Politika, u/jew li jkollhom mudell speċifiku ta' "Key usage", u/jew mgħarbla permezz tal-użu ta' valur speċifiku li għandu jidher fi spazju wiehed speċifiku jew f'estensjoni wahda speċifika taċ-ċertifikat, eċċ.). Dawn il-kwalifikaturi jagħmlu parti mis-sett li ġej ta' "Qualifiers" użati biex jikkompensaw għan-nuqqas ta' informazzjoni fil-kontenut korrispondenti tal-QC, u li jintużaw rispettivament:

- biex jindikaw l-istatus kwalifikat: "QCStatement" tfisser iċ-ċertifikat(i) identifikat(i) huwa/huma kwalifikat(i);

U/JEW

- biex jindikaw in-natura tas-sostenn SSCD

- il-valur kwalifikatur "QCWithSSCD" ifisser "QC supported by an SSCD", jew

- il-valur kwalifikatur "QCNoSSCD" ifisser "QC not supported by an SSCD", jew

- il-valur kwalifikatur "QCSSCDStatusAsInCert" ifisser li huwa żgurat li l-informazzjoni dwar is-sostenn SSCD hija inkluża fi kwalunkwe QC taht l-informazzjoni "Sdi"- "Sie" provduta f'din l-entrata CA/QC;

U/JEW

— biex jiġi indikat il-hruġ lil Persuna Ġuridika:

— il-valur kwalifikatur “QCForLegalPerson” ifisser “Certificate issued to a Legal Person”

### 3.5. Servizzi ta' sostenn għal servizzi “CA/QC” iżda li mhumiex parti mis-“CA/QC” “Sdi”

Is-servizzi tal-istatus tal-validità taċ-ċertifikat relatati ma' QCs u li għalihom l-informazzjoni dwar l-istatus tal-validità taċ-ċertifikat (pereż. twegġibiet CRLs u OCSP) hija ffirmata minn entità li l-muftieħ privat tagħha mhuwiex ċertifikat skont perkors ta' ċertifikazzjoni li jwassal għal CA elenkata li tohroġ QCs (“CA/QC”) jiġu inklużi f'Lista ta' Fiduċja billi jiġu elenkati dawk tas-servizzi tal-istatus tal-validità taċ-ċertifikat bħala tali fil-Lista ta' Fiduċja (jiġifieri b'servizz tat-tip “OCSP/QC” jew “CRL/QC” rispettivament) minhabba li dawn is-servizzi jistgħu jitqiesu bħala parti mis-servizzi “kwalifikati” taht superviżjoni/akkreditati relatati mal-forniment tas-servizzi ta' ċertifikazzjoni QC. Ovvjament, dawk li jwieġbu għal OCSPs jew l-Emittenti ta' CRLs, li ċ-ċertifikati tagħhom huma ffirmati minn CAs skont il-ġerarkija ta' servizz CA/QC elenkat, jitqiesu bħala “validi” u konformi mal-valur tal-istatus tas-servizz CA/QC elenkat.

Dispożizzjoni simili tista' tapplika għal servizzi ta' ċertifikazzjoni li johorġu ċertifikati mhux kwalifikati (ta' servizz tat-tip “CA/PKC”).

Il-Lista ta' Fiduċja tinkludi servizzi tal-istatus ta' validità taċ-ċertifikat meta l-informazzjoni dwar il-post relatata għal dawn is-servizzi ma tkunx preżenti fiċ-ċertifikati tal-entità ahħarija li għalihom japplikaw is-servizzi tal-istatus ta' validità taċ-ċertifikat.

## 4. Defnizzjonijiet u taqsiriet

Għall-iskopijiet ta' dan id-dokument, japplikaw id-defnizzjonijiet u t-taqsiriet li ġejjin:

Terminu	Akronimu	Defnizzjoni
Fornitur ta' Servizzi ta' Ċertifikazzjoni	CSP	Kif definit fl-Artikolu 2(11) tad-Direttiva 1999/93/KE.
Awtorità ta' Ċertifikazzjoni	CA	(1) fornitur ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni li johloq u jassenja ċertifikati ta' muftieħ pubbliku; jew (2) servizz ta' ġenerazzjoni ta' ċertifikat tekniku li jintuza minn fornitur ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni li johloq u jassenja ċertifikati ta' muftieħ pubbliku. NOTA: Ara l-klawżola 4 tal-EN 319 411-2 (1) għal aktar spjegazzjoni tal-kunċett ta' awtorità ta' ċertifikazzjoni.
Awtorità ta' Ċertifikazzjoni li tohroġ Ċertifikati Kwalifikati	CA/QC	CA li tissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Anness II tad-Direttiva 1999/93/KE u li tohroġ ċertifikati kwalifikati li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Anness I għad-Direttiva 1999/93/KE.
Ċertifikat	Ċertifikat	Kif definit fl-Artikolu 2(9) tad-Direttiva 1999/93/KE.
Ċertifikat Kwalifikat	QC	Kif definit fl-Artikolu 2(10) tad-Direttiva 1999/93/KE.
Firmatarju	Firmatarju	Kif definit fl-Artikolu 2(3) tad-Direttiva 1999/93/KE.
Superviżjoni	Superviżjoni	Tirreferi għas-superviżjoni prevista fl-Artikolu 3(3) tad-Direttiva 1999/93/KE. Id-Direttiva 1999/93/KE tirrikjedi li l-Istati Membri jstabbilixxu sistema xierqa li tippermetti s-superviżjoni ta' CSPs li huma stabbiliti fit-territorju tagħhom u li johorġu ċertifikati kwalifikati lill-pubbliku, filwaqt li tizgura s-superviżjoni tal-konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva.
Akkreditazzjoni Volontarja	Akkreditazzjoni	Kif definit fl-Artikolu 2(13) tad-Direttiva 1999/93/KE.
Lista ta' Fiduċja	TL	Tfisser il-lista li tindika l-istatus ta' superviżjoni/akkreditazzjoni ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni minn Fornituri ta' Servizzi ta' Ċertifikazzjoni li huma taht superviżjoni/akkreditati mill-Istat Membru msemmi għall-konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE.

Terminu	Akronimu	Definizzjoni
Lista ta' Status ta' Servizz ta' Fiduċja	TSL	Forma ta' lista ffirmata użata bħala l-bażi għall-preżentazzjoni ta' informazzjoni dwar l-istatus ta' servizz ta' fiduċja skont l-ispeċifikazzjonijiet stipulati fl-ETSI TS 119 612.
Servizz ta' Fiduċja		Servizz li jsahhaħ il-fiduċja u l-kunfidenza fit-tranzazzjonijiet elettronici (tipikament iżda mhux neċessarjament bl-użu ta' tekniki kriptografiċi jew li jinvolvu materjal kunfidenzjali) (ETSI TS 119 612).  NOTA: Dan it-terminu jintuża b'applikazzjoni usa' minn servizz ta' ċertifikazzjoni li johroġ ċertifikati jew jipprovdi servizzi oħra relatati mal-firem elettronici.
Fornitur ta' Servizz ta' Fiduċja	TSP	Korp li jopera Servizz ta' Fiduċja (elettroniku) wiehed jew aktar (Dan it-terminu jintuża b'applikazzjoni usa' minn dak ta' CSP).
Token ta' Servizz ta' Fiduċja	TrST	Element fiżiku jew binarju (loġiku) iġġenerat jew maħruġ b'riżultat tal-użu ta' Servizz ta' Fiduċja. Eżempji ta' TrSTs binarji huma ċertifikati, Listi ta' Revokazzjoni ta' Ċertifikati (CRLs), Tokens tat-Timbri tal-Hin (TSTs) u tweġibiet tal-Protokoll dwar l-Istatus taċ-Ċertifikati Onlajn (OCSP).
Firma Elettronika Kwalifikata	QES	AdES sostnut minn QC u mahluq minn mezz tal-holqien tal-firem sikuri kif definit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 1999/93/KE.
Firma Elettronika Avanzata	AdES	Kif definit fl-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 1999/93/KE.
Firma Elettronika Avanzata sostnuta b'Ċertifikat Kwalifikat	AdES <sub>QC</sub>	Tfisser Firma Elettronika li tissodisfa r-rekwiżiti ta' AdES u li hija sostnuta b'QC kif definit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 1999/93/KE.
Mezz għall-Holqien tal-Firem Sikuri	SSCD	Kif definit fl-Artikolu 2(6) tad-Direttiva 1999/93/KE.

(<sup>1</sup>) EN 319 411-2: Firem u Infrastrutturi Elettronici (ES); Rekwiżiti ta' politika u sigurtà għal Fornituri ta' Servizzi ta' Fiduċja li johorġu ċertifikati; Parti 2: Rekwiżiti ta' politika għall-awtoritajiet taċ-ċertifikazzjoni li johorġu ċertifikati kwalifikati;

Fil-kapitoli li ġejjin, il-kelmiet ewlenin "IRID", "MA JRIDX", "MEHTIEĠ", "GHANDU", "MA GHANDUX", "IMISSU", "MA JMISSUX", "RAKKOMANDAT", "JISTA", u "FAKULTATTIV" għandhom ikunu interpretati kif deskritt f'RFC 2119 (<sup>1</sup>).

## KAPITOLU I

### SPEĊIFIKAZZJONIJET DETTALJATI GĦALL-MUDELL KOMUNI GĦAL-"LISTA TA' FIDUĊJA TAL-FORNITURI TA' SERVIZZI TA' ĊERTIFIKAZZJONI TAHT SUPERVIŻJONI/AKKREDITATI"

Dawn l-ispeċifikazzjonijiet qed jiddependu fuq l-ispeċifikazzjonijiet u r-rekwiżiti mogħtija fl-ETSI TS 119 612 v1.1.1 (minn hawn 'il quddiem imsejha ETSI TS 119 612).

Fejn ma jingħata l-ebda rekwiżit speċifiku f'dawn l-ispeċifikazzjonijiet, ir-rekwiżiti mill-klawżoli 5 u 6 tal-ETSI TS 119 612 GĦANDHOM japplikaw bis-shiħ. Meta jingħataw rekwiżiti speċifiċi f'dawn l-ispeċifikazzjonijiet, dawn GĦANDHOM jieħdu preċedenza fuq ir-rekwiżiti korrispondenti mill-ETSI TS 119 612. Fil-każ ta' diskrepanzi bejn dawn l-ispeċifikazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet fl-ETSI TS 119 612, dawn l-ispeċifikazzjonijiet GĦANDHOM jitqiesu standard.

#### Scheme operator name (il-klawżola 5.3.4)

Dan l-ispazju GĦANDU jkun preżenti u GĦANDU jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet mill-klawżola 5.3.4 tat-TS 119 612.

(<sup>1</sup>) IETF RFC 2119: "Il-kliem ewlenin użati fir-RFCs biex jindikaw il-Livelli tar-Rekwiżiti".

Pajjiż JISTA' jkollu Korpi ta' Superviżjoni u Akkreditazzjoni separati kif ukoll korpi addizzjonali għal kwalunkwe attività operazzjonali relatata. Kull Stat Membru huwa responsabbli biex jahtar l-operatur tal-Iskema għal-Lista' ta' Fiduċja tal-Istat Membru. Huwa mistenni li l-Korp ta' Superviżjoni, il-Korp ta' Akkreditazzjoni u l-Operatur tal-Iskema (meta jidhru bhala korpi separati) se jkollhom ir-responsabbiltà u l-obbligi individwali tagħhom.

Kwalunkwe sitwazzjoni li fiha għadd ta' korpi jkunu responsabbli għas-superviżjoni, għall-akkreditazzjoni jew għall-aspetti operazzjonali GHANDHA tiġi riflessa u identifikata konsistentement bhala tali fl-Infommazzjoni tal-Iskema bhala parti mill-Lista ta' Fiduċja, inkluż fl-infommazzjoni speċifika għall-iskemi, indikata bi "Scheme information URI" (klawżola 5.3.7).

#### **Scheme name** (il-klawżola 5.3.6)

Dan l-isparju GHANDU jkun preżenti u GHANDU jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet mill-klawżola 5.3.6 tat-TS 119 612 fejn GHANDU jintuża l-isem li ġej għall-iskema:

"EN\_name\_value" = "Lista tal-Istatus ta' Superviżjoni/Akkreditazzjoni ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni minn Fornituri ta' Servizzi ta' Ċertifikazzjoni, li huma taht superviżjoni/akkreditati mill-Istat Membru msemmi bhala Operatur tal-Iskema, għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettronici".

#### **Scheme information URI** (il-klawżola 5.3.7)

Dan l-isparju GHANDU jkun preżenti u GHANDU jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet mill-klawżola 5.3.7 tat-TS 119 612 fejn "l-infommazzjoni xierqa dwar l-iskema" GHANDHA tinkludi bhala minimu:

- Infommazzjoni introduttorja komuni għall-Istati Membri kollha, fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni u tal-kuntest tal-Lista ta' Fiduċja, u l-iskema/iskemi sottostanti ta' superviżjoni/akkreditazzjoni. It-test komuni li għandu jintuża huwa t-test t'hawn taht, fejn l-istring tal-karattri "[isem l-Istat Membru rilevanti]" GHANDHA tiġi ssostitwita bl-isem tal-Istat Membru rilevanti:

"Din il-lista hija l-"Lista ta' Fiduċja tal-Fornituri tas-Servizzi ta' Ċertifikazzjoni taht Superviżjoni/Akkreditati" li tagħti infommazzjoni dwar l-istatus tas-superviżjoni/akkreditazzjoni tas-servizzi ta' ċertifikazzjoni minn Fornituri ta' Servizzi ta' Ċertifikazzjoni (CSPs) li huma taht superviżjoni/akkreditati minn [isem l-Istat Membru rilevanti] għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettronici".

Il-Lista ta' Fiduċja għand l-għan li:

- telenka u tipprovdi infommazzjoni affidabbli dwar l-istatus tas-superviżjoni/akkreditazzjoni ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni minn Fornituri ta' Servizzi ta' Ċertifikazzjoni, li huma taht superviżjoni/akkreditati minn [isem l-Istat Membru rilevanti] għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE;
- tippermetti validazzjoni fdata tal-firem elettronici sostnuti minn dawn is-servizzi ta' ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditati elenkati mis-CSPs elenkati.

Il-Lista ta' Fiduċja ta' Stat Membru tipprovdi bhala minimu infommazzjoni dwar is-CSPs taht superviżjoni/akkreditati li johorġu Ċertifikati Kwalifikati skont id-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE (l-Artikolu 3(2) u (3) u l-Artikolu 7(1)(a)), inkluża l-infommazzjoni dwar il-QC li jsostni l-firma elettronika u dwar jekk il-firma nholqit permezz ta' Mezz għall-Holqien ta' Firem Sikuri jew le.

Is-CSPs li johorġu Ċertifikati Kwalifikati (QCs) elenkati hawnhekk huma taht superviżjoni minn [isem l-Istat Membru rilevanti] u jistgħu wkoll jkunu akkreditati għall-konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE, inkluż il-konformità mar-rekwiżiti tal-Anness I (rekwiżiti għall-QCs) u ma' dawk tal-Anness II (rekwiżiti għas-CSPs li johorġu QCs). Is-sistema ta' "superviżjoni" applikabbli (rispettivament is-sistema ta' "akkreditazzjoni volontarja") hija definita u trid tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tad-Direttiva 1999/93/KE, b'mod partikolari dawk stipulati fl-Artikolu 3(3), l-Artikolu 8(1), l-Artikolu 11, (rispettivament, l-Artikolu 2(13), l-Artikolu 3(2), l-Artikolu 7(1)(a), l-Artikolu 8(1), l-Artikolu 11).

Fuq livell nazzjonali u b'mod volontarju, tista' tiġi inkluża fil-Lista ta' Fiduċja infommazzjoni addizzjonali dwar CSPs taht superviżjoni/akkreditati ohrajn li ma johorġu QCs iżda li jipprovdu servizzi marbutin mal-firem elettronici (pereż. CSP li jipprovdi Servizzi ta' Stampar tal-Fin u li johorġ Tokens tat-Timbri tal-Fin, CSP li johorġ ċertifikati mhux kwalifikati, eċċ.).

- Informazzjoni speċifika dwar l-iskema/iskemi sottostanti ta' superviżjoni/akkreditazzjoni, b'mod partikolari <sup>(1)</sup>:
    - Informazzjoni dwar is-sistema ta' superviżjoni applikabbli għal kwalunkwe CSP<sub>QC</sub>;
    - Informazzjoni, fejn applikabbli, dwar l-iskema nazzjonali ta' akkreditazzjoni volontarja applikabbli għal kwalunkwe CSP<sub>QC</sub>;
    - Informazzjoni, fejn applikabbli, dwar is-sistema ta' superviżjoni applikabbli għal kwalunkwe CSP li ma johroġx QCs;
    - Informazzjoni, fejn applikabbli, dwar l-iskema nazzjonali ta' akkreditazzjoni volontarja applikabbli għal kwalunkwe CSP li ma johroġx QCs;
- Din l-informazzjoni speċifika GHANDHA tinkludi, mill-anqas, għal kull skema sottostanti elenkata hawn fuq:
- Deskrizzjoni ġenerali;
  - Informazzjoni dwar il-proċess segwit mill-Korp ta' Superviżjoni/Akkreditazzjoni biex iwettaq superviżjoni/jakkredita s-CSPs, u dak segwit mis-CSPs biex ikollhom superviżjoni/jiġu akkreditati;
  - Informazzjoni dwar il-kriterji li skonthom issir is-superviżjoni/jiġu akkreditati s-CSPs.
- Informazzjoni speċifika, fejn applikabbli, dwar il-“kwalifiki” speċifiċi li għalihom jistgħu jkunu eligibbli whud mill-elementi (loġiċi) fiżiċi jew binarji ġenerati jew mahruġa b'riżultat tal-forniment ta' servizz ta' certifikazzjoni, abbażi tal-konformità tagħhom mad-dispożizzjonijiet u mar-rekwiżiti stipulati fuq il-livell nazzjonali, inkluża t-tifsira ta' tali “kwalifika” u d-dispożizzjonijiet u r-rekwiżiti nazzjonali assoċjati.

Informazzjoni addizzjonali dwar l-iskema, speċifika għal Stat Membru, TISTA' tinghata b'mod volontarju bhal:

- Informazzjoni dwar il-kriterji u r-regoli użati għall-għażla tas-superviżuri/l-awdituri, u li tiddefinixxi kif issir is-superviżjoni tas-CSPs (kontrollati) jew akkreditati (awditjati) minnhom;
- Informazzjoni oħra ġenerali u ta' kuntatt, applikabbli għall-operat tal-iskema.

#### **Scheme type/community/rules** (il-klawżola 5.3.9)

Dan l-ispazju GHANDU jkun preżenti u GHANDU jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet mill-klawżola 5.3.9 tat-TS 119 612 u GHANDU jinkludi tal-anqas żewġ URIs:

- URI komuni għal-Listi ta' Fiducja tal-Istati Membri kollha, li jindika test deskrittiv li GHANDU jkun applikabbli għal-Listi ta' Fiducja kollha, kif ġej:

URI: <http://uri.etsi.org/TrstSvc/TrustedList/schemerules/EUcommon>

Test deskrittiv:

#### *“Partiċipazzjoni fi skema*

Kull Stat Membru jrid johloq “Lista ta' Fiducja ta' Fornituri tas-Servizzi ta' Ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditati” li tipprovdi informazzjoni dwar l-istatus tas-superviżjoni/akkreditazzjoni tas-servizzi ta' certifikazzjoni mill-Fornituri tas-Servizzi ta' Ċertifikazzjoni (CSPs) li huma taht superviżjoni/akkreditati mill-Istat Membru rilevanti għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettronici”.

L-implimentazzjoni attwali ta' dawn il-Listi ta' Fiducja għandha tissemma wkoll fil-lista tal-holoq (pointers) li jiddiriguk lejn il-Lista ta' Fiducja ta' kull Stat Membru mhejjija mill-Kummissjoni Ewropea.

#### *Politika/regoli għall-valutazzjoni tas-servizzi elenkati*

Il-Lista ta' Fiducja ta' Stat Membru trid tipprovdi bhala minimu informazzjoni dwar CSPs li johorġu Ċertifikati kwalifikati taht superviżjoni/akkreditati skont id-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE (l-Artikolu 3(2) u (3) u l-Artikolu 7(1)(a)), inkluża l-informazzjoni dwar iċ-Ċertifikat Kwalifikat (QC) li jsostni l-firma elettronika u dwar jekk il-firma nholqitx permezz ta' Mezz tal-Holoqien tal-Firem Sikuri jew le.

<sup>(1)</sup> L-ahhar żewġ settijiet ta' informazzjoni huma ta' importanza fundamentali biex il-partijiet ikunu jistgħu jevalwaw il-kwalità u l-livell ta' sigurtà ta' tali sistemi ta' superviżjoni/akkreditazzjoni applikabbli għas-CSPs li ma johorġux QCs. Dawk is-settijiet ta' informazzjoni għandhom jinghataw fuq il-livell tal-Lista ta' Fiducja bl-użu tal-kontenut attwali ta' “Scheme information URI” (il-klawżola 5.3.7 — informazzjoni provduta mill-Istati Membri), “Scheme type/community/rules” (il-klawżola 5.3.9 — bl-użu ta' test komuni għall-Istati Membri kollha) u “TSL policy/legal notice” (il-klawżola 5.3.11 — test komuni għall-Istati Membri kollha, b'referenza għad-Direttiva 1999/93/KE, flimkien mal-possibbiltà li kull Stat Membru jzid it-testi jew ir-referenzi speċifiċi tiegħu). Tista' tinghata informazzjoni addizzjonali dwar sistemi ta' superviżjoni/akkreditazzjoni għal CSPs li ma johorġux QCs, fuq il-livell tas-servizz, fejn applikabbli u meħtieġ (eż. għad-distinzjoni bejn għadd ta' livelli ta' kwalità/sigurtà), bl-użu ta' “Scheme service definition URI” (il-klawżola 5.5.6).

Is-CSPs li johorġu Ċertifikati Kwalifikati (QCs) jridu jkunu taht superviżjoni mill-Istat Membru li fih ikunu stabbiliti (jekk ikunu stabbiliti fi Stat Membru), u jistgħu jkunu wkoll akkreditati għall-konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE, inkluża l-konformità mar-rekwiżiti tal-Anness I (rekwiżiti għall-QCs), kif ukoll dawk tal-Anness II (rekwiżiti għas-CSPs li johorġu QCs). CSPs li johorġu QCs li huma akkreditati fi Stat Membru jridu jaqgħu taht is-sistema ta' superviżjoni xierqa ta' dak l-Istat Membru sakemm ma jkunux stabbiliti f'dak l-Istat Membru. Is-sistema ta' "superviżjoni" applikabbli (rispettivament is-sistema ta' "akkreditazzjoni volontarja") hija definita u trid tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tad-Direttiva 1999/93/KE, b'mod partikulari dawk stipulati fl-Artikolu 3(3), l-Artikolu 8(1), l-Artikolu 11, (rispettivament, l-Artikoli 2(13), l-Artikolu 3(2), l-Artikolu 7(1)(a), l-Artikolu 8(1), l-Artikolu 11).

Fuq livell nazzjonali u b'mod volontarju, tista' tiġi inkluża fil-Lista ta' Fiduċja informazzjoni addizzjonali dwar CSPs taht superviżjoni/akkreditati oħrajn li ma johorġux QCs iżda li jipprovdu servizzi marbutin mal-firem elettronici (pereż. CSP li jipprovdi Servizzi ta' Stampar tal-Ħin u li johorġ Tokens tat-Timbri tal-Ħin, CSP li johorġ ċertifikati mhux kwalifikati, eċċ.).

CSPs li ma johorġux QCs iżda li jipprovdu servizzi ancillari jistgħu jaqgħu taht sistema ta' "akkreditazzjoni volontarja" (kif definit fid-Direttiva 1999/93/KE u f'konformità magħha) u/jew taht "skema rikonoxxuta ta' approvazzjoni" definita u implimentata fuq livell nazzjonali, għas-superviżjoni tal-konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 1999/93/KE u possibbilment mad-dispożizzjonijiet nazzjonali rigward il-forniment ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni (skont it-tifsira tal-Artikolu 2(11) tad-Direttiva 1999/93/KE). Uħud mill-elementi (loġici) fiżiċi jew binarji generati jew maħruġa b'riżultat tal-forniment ta' servizz ta' ċertifikazzjoni jistgħu jkunu eliġibbli li jirċievu "kwalifika" speċifika abbażi tal-konformità tagħhom mad-dispożizzjonijiet u r-rekwiżiti stipulati fuq il-livell nazzjonali, iżda t-tifsira ta' tali "kwalifika" aktarx li tkun limitata biss għal-livell nazzjonali.

#### Interpretazzjoni tal-Lista ta' Fiduċja

Il-**linji gwida tal-utenti generali** għall-applikazzjonijiet, għas-servizzi jew għall-prodotti tal-firem elettronici, li jiddependu fuq Lista ta' Fiduċja skont l-Anness tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni [imsemmija f'din id-Deċiżjoni] huma kif ġej:

Entrata "CA/QC" "Service type identifier" ("Sti") (jew b'mod analogu, entrata CA/QC kwalifikata aktar bhala "Root-CA/QC" bl-użu tas-"Service information extension" ("Sie") additionalServiceInformation Extension)

- tindika li mis-CA identifikata mis-"Service digital identifier" ("Sdi")(b'mod analogu fil-ġerarkija CA li tidba mir-RootCA identifikata mis-"Sdi") mis-CSP korrespondenti (ara l-isparzi tal-informazzjoni TSP assocjati), iċ-ċertifikati tal-entità aħharja kollha maħruġa huma Ċertifikati kwalifikati (QCs) **sakemm** ikun iddikjarat hekk fiċ-ċertifikat bl-użu ta' QcStatements adattati definiti mill-EN 319 412-5 (jiġifieri QcCompliance, QcSSCD, eċċ.) u/jew QCP(+) OIDs definiti mill-EN 319 411-2 (u dan huwa ggarantit mis-CSP emittenti u żgurat mill-Korp tas-Superviżjoni/Akkreditazzjoni tal-Istat Membru)

*Nota:* jekk ma jkunx hemm informazzjoni "Sie" tal-"Qualifications Extension" jew jekk iċ-ċertifikat tal-entità aħharja li qed jiġi ddikjarat li huwa QC ma jiġix identifikat ulterjorament permezz ta' informazzjoni "Sie" tal-"Qualifications Extension" relatata, allura l-informazzjoni processabbli mill-magna li għandha tinstab fil-QC tiġi superviżjata/akkreditata bhala preċiża. Dan ifisser li l-użu (jew le) tal-QcStatement xierqa definita mill-ETSI (jiġifieri QcCompliance, QcSSCD, eċċ.) u/jew il-QCP(+) OIDs definiti mill-ETSI, huwa żgurat li huwa skont dak iddikjarat mis-CSP li johorġ il-QCs.

- **u JEKK** ikun hemm informazzjoni "Sie" tal-"Qualification", allura flimkien mar-regola tal-interpretazzjoni tal-użu prestabbilita ta' hawn fuq, dawn iċ-ċertifikati li jiġu identifikati permezz tal-użu ta' din l-entrata "Sie" tal-"Qualification", li hija mibnija fuq il-prinċipju ta' sekwenzi ta' "filtri" li jidentifikaw ulterjorament sett ta' ċertifikati, iridu jitqiesu skont il-"qualifiers" assocjati li jipprovdu xi informazzjoni addizzjonali dwar l-istatus "qualified", "SSCD support" u/jew "Legal person as subject" (pereż. dawk iċ-ċertifikati li jkun fihom OID speċifiku fis-Certificate Policy extension, u/jew li jkollhom pattern speċifiku ta' "Key usage", u/jew mgħarbla permezz tal-użu ta' valur speċifiku li għandu jidher fi spazju wiehed speċifiku jew festensjoni waħda speċifika taċ-ċertifikat, eċċ.). Dawn il-kwalifikaturi jagħmlu parti mis-sett li ġej ta' "qualifiers" użati biex jikkompensaw għan-nuqqas ta' informazzjoni fil-kontenut korrespondenti tal-QC, u li jintużaw rispettivament:

- biex jindikaw l-istatus kwalifikat: "QCStatement" t'fisser iċ-ċertifikat(i) identifikat(i) huwa/huma kwalifikat(i);

- biex jindikaw in-natura tas-sostenn SSCD:
  - il-valur kwalifikatur “QCWithSSCD” ifisser “QC sostnut minn SSCD”, jew
  - il-valur kwalifikatur “QCNoSSCD” ifisser “QC mhux sostnut minn SSCD”, jew
  - il-valur kwalifikatur “QCSSCDStatusAsInCert” ifisser li huwa żgurat li l-informazzjoni dwar is-sostenn SSCD tkun inkluża fi kwalunkwe QC taht l-informazzjoni “Sdi”-“Sie” provduta f’din l-entrata CA/QC; U/JEW
- biex jiġi indikat hruġ lil Persuna Ġuridika:
  - il-valur kwalifikatur “QCForLegalPerson” ifisser “Ċertifikat mahruġ lil Persuna Ġuridika”.

Ir-regola ta’ interpretazzjoni ġenerali għall kwalunkwe entrata tat-tip “Sti” hija li s-servizz elenkat imsemmi skont il-valur tal-ispazju “Sn” u identifikat unikament mill-valur tal-ispazju “Sdi” għandu status attwali ta’ superviżjoni/akkreditazzjoni skont il-valur tal-ispazju “Scs” mid-data indikata fid-“data u l-hin tal-bidu tal-istatus attwali”. Ir-regoli ta’ interpretazzjoni speċifiċi għal kwalunkwe informazzjoni addizzjonali fir-rigward ta’ servizz elenkat (jiġifieri l-ispazju “Service information extensions”) jistgħu jinstabu, meta applikabbli, fl-URI speċifiku għall-Istat Membru bhala parti mill-ispazju “Scheme type/community/rules” attwali.

Irreferi għall-ispeċifikazzjonijiet Tekniċi għal Mudell Komuni għal-“Lista ta’ Fiduċja ta’ Fornituri tas-Servizzi ta’ Ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditati” fl-Anness tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE għal aktar dettalji dwar l-ispazji, id-deskrizzjoni u t-tifsira tal-Listi ta’ Fiduċja tal-Istati Membri.”

- URI speċifiku għal-Lista ta’ Fiduċja ta’ kull Stat Membru, li tindika test deskrittiv li GHANDU jkun applikabbli għal-Listi ta’ Fiduċja tal-istess Stat Membru:

<http://uri.etsi.org/TrstSvc/TrustedList/schemerules/CC> fejn CC = l-ISO 3166-1 <sup>(1)</sup> alpha-2 Country Code użat fl-ispazju “Scheme territory” (il-klawżola 5.3.10)

- Fejn l-utenti jistgħu jiksibu l-politiki/regoli speċifiċi tal-Istat Membru ta’ referenza, li abbażi tagħhom is-servizzi inkluzi fil-lista GHANDHOM ikunu evalwati skont is-sistema ta’ superviżjoni u l-iskemi ta’ akkreditazzjoni volontarja xierqa tal-Istat Membru.
- Fejn l-utenti jistgħu jiksibu deskrizzjoni speċifika mill-Istat Membru ta’ referenza dwar kif jintuża u jiġi interpretat il-kontenut tal-Lista ta’ Fiduċja fir-rigward tas-servizzi ta’ ċertifikazzjoni li mhumix marbuta mal-hruġ ta’ QCs. Din tista’ tintuża biex tindika granularità potenzjali fis-sistemi nazzjonali ta’ superviżjoni/akkreditazzjoni marbutin ma’ CSPs li ma johorġux QCs, u biex tindika kif l-ispazji “Scheme service definition URI” (il-klawżola 5.5.6) u “Service information extension” (il-klawżola 5.5.9) jintużaw għal dan il-għan.

L-Istati Membri JISTGHU jiddefinixxu u jużaw URIs addizzjonali mill-URI speċifiku tal-Istat Membru t’hawn fuq (jiġifieri URIs definiti minn dan l-URI ġerarkiku speċifiku).

#### **TSL policy/legal notice** (klawżola 5.3.11)

Dan l-ispazju GHANDU jkun preżenti u GHANDU jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet mill-klawżola 5.3.11 tat-TS 119 612 fejn l-avviż tal-politika/legali dwar l-istatus legali tal-iskema jew dwar ir-rekwiżiti legali ssodisfati mill-iskema skont il-ġurisdiżjoni fejn huwa stabbilit u/jew kwalunkwe limitazzjoni u kundizzjoni li abbażi tagħhom il-lista ta’ fiduċja tiġi miżmuma u ppubblikata GHANDU jkun string ta’ karattri multilingwi (test sempliċi) magħmul minn żewġ partijiet:

1. L-ewwel parti, obbligatorja, komuni għal-Listi ta’ Fiduċja tal-Istati Membri kollha (bl-Ingliż tar-Renju Unit bhala l-ilsien obbligatorju, iżda potenzjalment ukoll b’ilsna nazzjonali oħra), tindika li l-qafas legali applikabbli huwa d-Direttiva 1999/93/KE u li l-implimentazzjoni korrispondenti tagħha fil-liġijiet tal-Istat Membru hija indikata fl-ispazju “Scheme Territory”.

Verżjoni bl-Ingliż tat-test komuni:

The applicable legal framework for the present TSL implementation of the Trusted List of supervised/accredited Certification Service Providers for [name of the relevant Member State] is Directive 1999/93/KE of the European Parliament and of the Council of 13 December 1999 on a Community framework for electronic signatures and its implementation in [name of the relevant Member State] laws.

<sup>(1)</sup> ISO 3166-1:2006: “Kodiċijiet għar-rappreżentazzjoni tal-ismijiet tal-pajjiżi u s-subdiviżjonijiet tagħhom — Parti 1: Kodiċijiet tal-pajjiżi.”

Verżjoni bil-Malti: Il-qafas legali applikabbli għal din l-implimentazzjoni TSL tal-Lista ta' Fiducja ta' Fornituri ta' Servizzi ta' Ċertifikazzjoni taht superviżjoni/akkreditati għal Malta huwa d-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Dicembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettronici u l-implimentazzjoni tagħha fil-liġijiet ta' Malta.

2. It-tieni parti, fakultattiva, speċifika għal kull Lista ta' Fiducja (bl-Ingliż tar-Renju Unit bħala l-lisien obligatorju, u potenzjalment ukoll b'isla nazzjonali oħra), tindika referenzi għall-oqfsa legali nazzjonali speċifiċi applikabbli (perez. b'mod partikolari fejn huma marbutin ma' skemi nazzjonali ta' superviżjoni/akkreditazzjoni għal CSPs li ma jhorgux QCs).

## KAPITOLU II

### KONTINWITÀ TA' LISTI TA' FIDUCJA

Ċertifikati li jkunu nnotifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 3(c) ta' din id-Deċiżjoni GĦANDHOM jinharġu b'tali mod li:

- ikollhom bħala minimu tliet xhur bejn id-dati ta' validità tagħhom,
- ikunu mahluqa fuq pari godda ta' mfietah peress li ma jistgħux jiġu riċertifikati pari ta' mfietah li diġà ntużaw.

Fil-każ ta' kompromess jew tal-gheluq ta' WIEHED mill-imfietah privati li jikkorrispondu mal-muftieħ pubbliku li jista' jintuża biex jivvalida l-firma tal-lista ta' fiducja u li jkun ġie nnotifikat lill-Kummissjoni u ppubblikat fil-listi ċentrali tal-Kummissjoni tal-pointers, l-Istati Membri GĦANDHOM:

- jhorgu mill-ġdid, minghajr dewmien, lista ta' fiducja ġdida b'muftieħ privat mhux kompromess f'każ li l-lista ta' fiducja ppubblikata kienet iffirmata b'muftieħ privat kompromess jew magħluq;
- jinnotifikaw fil-pront lill-Kummissjoni bil-lista ġdida ta' ċertifikati tal-imfietah pubbliċi li jikkorrispondu mal-imfietah privati li jistgħu jintużaw biex tiġi ffirmata l-lista ta' fiducja.

Fil-każ ta' kompromess jew tal-gheluq tal-imfietah privati KOLLHA li jikkorrispondu mal-imfietah pubbliċi li jistgħu jintużaw biex jivvalidaw il-firma tal-lista ta' fiducja u li jkunu ġew innotifikati lill-Kummissjoni u ppubblikati fil-listi ċentrali tal-Kummissjoni tal-pointers, l-Istati Membri GĦANDHOM:

- jiġġeneraw pari ta' mfietah godda li jistgħu jintużaw biex tiġi ffirmata l-lista ta' fiducja u ċ-ċertifikati tal-muftieħ pubbliku korrispondenti tagħhom;
- jhorgu mill-ġdid, minghajr dewmien, lista ta' fiducja ġdida ffirmata b'wiehed minn daww il-imfietah privati godda u għandu jiġi nnotifikat ċ-ċertifikat tal-muftieħ pubbliku korrispondenti tiegħu;
- jinnotifikaw fil-pront lill-Kummissjoni bil-lista ġdida ta' ċertifikati tal-imfietah pubbliċi li jikkorrispondu mal-imfietah privati li jistgħu jintużaw biex tiġi ffirmata l-lista ta' fiducja.

## KAPITOLU III

### SPEĊIFIKAZZJONIJIET GĦALL-FORMA LI TISTA' TINQARA MILL-BNIEDEM TAL-LISTA TA' FIDUCJA

Jekk tinholoq u tiġi ppubblikata lista ta' fiducja li tista' tinqara mill-bniedem, din IMISSHA tiġi pprovduta fil-forma ta' dokument Portable Document Format (PDF), skont l-ISO 32000<sup>(1)</sup>, li JRID ikollu format skont il-profil PDF/A (ISO 19005<sup>(2)</sup>).

Il-kontenut tal-PDF/A bbażat fuq forma li tista' tinqara mill-bniedem tal-Lista ta' Fiducja JMISSU jkun konformi mar-rekwiziti li ġejjin:

- L-istruttura tal-forma HR IMISSHA tirrifletti l-mudell loġiku deskritt fit-TS 119 612;
- Kull spazju prezenti JMISSU jintwera u jagħti:
  - It-titlu tal-ispażju (perez. "Service type identifier");
  - Il-valur tal-ispażju (perez. "CA/QC");
  - It-tifsira (deskrizzjoni) tal-valur tal-ispażju, fejn applikabbli (perez. "awtorità ta' ċertifikazzjoni li tohroġ ċertifikati ta' mfietah pubbliċi");
- Verżjonijiet multipli f'isla naturali, kif provduti fil-Lista ta' Fiducja, fejn applikabbli.

<sup>(1)</sup> ISO 32000-1:2008: Il-ġestjoni tad-dokumenti — Portable document format — Parti 1: PDF 1.7

<sup>(2)</sup> ISO 19005-2:2011: Il-ġestjoni tad-dokumenti — Electronic document file format for long term Preservation — Parti 2: Jintuża ISO 32000-1 (PDF/A-2)



- Tal-inqas, l-ispazji u l-valuri korrispondenti li ġejjin taċ-ċertifikati diġitali preżenti fl-ispazju “Service digital identity” IMISSHOM jintwerew fil-forma li tista’ tinqara mill-bniedem:
  - Verżjoni
  - Numru tas-serje
  - Algoritmu tal-firma
  - Emittent
  - Validu minn
  - Validu sa
  - Suġġett
  - Muftieħ pubbliku
  - Politiki ta’ ċertifikazzjoni
  - Identifikatur tal-Muftieħ tas-Suġġett
  - Punti ta’ distribuzzjoni CRL
  - Identifikatur tal-Muftieħ tal-Awtorità
  - Użu tal-imfietah
  - Restrizzjonijiet bażiċi
  - Algoritmu tal-marka tal-behem
  - Marka tal-behem
- Il-forma li tista’ tinqara mill-bniedem IMISSHA tkun faċli biex tiġi stampata.
- Il-forma li tista’ tinqara mill-bniedem TRID tiġi ffirmata mill-Operatur tal-Iskema skont il-profil bażiku tal-firem PAdES <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> ETSI TS 103 172 (Marzu 2012) - Electronic Signatures and Infrastructures (ESI); Profil bażiku PAdES

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-14 ta' Novembru 2013

dwar ir-rifjut ta' talba għall-kancellament ta' isem imdahhal fir-reġistru ta' denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [Kołocz śląski/kołacz śląski (IGP)]

(notifikata bid-dokument C(2013) 7626)

(It-test bil-Ġermaniż biss huwa awtentiku)

(2013/663/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 54(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 jipprovdi li, minbarra talbiet mill-produtturi tal-prodott mibjugħ bid-denominazzjoni rreġistrata, il-Kummissjoni tista' tikkancella r-reġistrazzjoni ta' indikazzjoni ġeografika protetta fejn ma tkunx żgurata l-konformità mal-kundizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni jew fejn ma jkun tqieghed fis-suq l-ebda prodott taht l-indikazzjoni ġeografika protetta għal mill-inqas seba' snin.
- (2) Il-Kummissjoni eżaminat it-talba biex tiġi kkanċellata r-reġistrazzjoni tal-indikazzjoni ġeografika protetta "Kołocz śląski/kołacz śląski" mibgħuta mill-Ġermanja fil-15 ta' Frar 2013 u riċevuta fit-18 ta' Frar 2013,
- (3) Din it-talba għall-kancellazzjoni ma hija ebda wiehed miż-żewġ każijiet imsemmija fl-ewwel sottoparagrafu

tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u, għalhekk, ma tissodisfax il-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Artikolu.

- (4) Fid-dawl ta' dawn l-elementi, it-talba biex tiġi kkanċellata l-indikazzjoni ġeografika protetta "Kołocz śląski/kołacz śląski" imressqa mill-Ġermanja, għandha tiġi rifjutata.
- (5) Il-miżura li hemm dispożizzjoni dwarha f'din id-Deċiżjoni hija skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Politika ta' Kwalità tal-Prodotti Agrikoli,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

It-talba għall-kancellament tal-indikazzjoni ġeografika protetta "Kołocz śląski/kołacz śląski" hija rifjutata.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Novembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Dacian CIOLOȘ

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

